



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-
Americana**



ADUNAREA PARLAMENTARĂ EURO-LATINO-AMERICANĂ

Comisia pentru afaceri politice, securitate și drepturile omului

AP 100.647v01-00

10.3.2010

AMENDAMENTELE 1 - 144

Propunere de rezoluție comună

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) și Renate Weber (ALD(E), coraportori PE
Wilma Reyes (Parlamentul Centruoamerican), coraportor ALC
(AP100.540v02-00)**

Parteneriatul Uniunea Europeană - America Latină în perspectiva celei de a VI-a
reuniuni la nivel înalt de la Madrid din mai 2010

Amendamentul 1
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 1

Propunere de rezoluție comună

1. Se angajează, în calitatea sa de componentă parlamentară a parteneriatului strategic biregional, să transforme următoarea reuniune la nivel înalt de la Madrid într-un succes tangibil, în măsură să fie constatat direct de persoanele și cetățenii diferitelor state care iau parte la parteneriatul strategic; **salută prezentarea de către Comisia Europeană a comunicării sale din 30 septembrie 2009 urmărind să identifice, să evalueze și să formuleze recomandări cu privire la UE-ALC ca asociație a unor actori de anvergură mondială;**

Amendamentul

1. Se angajează, în calitatea sa de componentă parlamentară a parteneriatului strategic biregional, să transforme următoarea reuniune la nivel înalt de la Madrid într-un succes tangibil, în măsură să fie constatat direct de persoanele și cetățenii diferitelor state care iau parte la parteneriatul strategic; **în opinia sa, comunicarea Comisiei Europene din 30 septembrie 2009, privind reuniunea la nivel înalt din Madrid, trebuie să fie reorientată și completată de tema cea mai urgentă, și anume căutarea comună – dincolo de interese politice și economice particulare – a unor structuri durabile, inovatoare și participative, în măsură să depășească profunza criză energetică și alimentară provocată de încălzirea globală și de politicile economice și financiare iresponsabile, criză care afectează milioane de persoane; cu scopul final de a asigura tuturor persoanelor o viață demnă;**

Or. es

Amendamentul 2
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 1

Propunere de rezoluție comună

1. Se angajează, în calitatea sa de componentă parlamentară a parteneriatului strategic biregional, să transforme următoarea reuniune la nivel înalt de la

Amendamentul

1. Se angajează, în calitatea sa de componentă parlamentară a parteneriatului strategic biregional, să transforme următoarea reuniune la nivel înalt de la

Madrid într-un succes tangibil, în măsură să fie constatat direct de persoanele și cetățenii diferitelor state care iau parte la parteneriatul strategic; **salută** prezentarea de către Comisia Europeană a comunicării sale din 30 septembrie 2009 urmărind să identifice, să evalueze și să formuleze recomandări cu privire la UE-ALC ca asociație a unor actori de anvergură mondială;

Madrid într-un succes tangibil, în măsură să fie constatat direct de persoanele și cetățenii diferitelor state care iau parte la parteneriatul strategic; **ia act de** prezentarea de către Comisia Europeană a comunicării sale din 30 septembrie 2009 urmărind să identifice, să evalueze și să formuleze recomandări cu privire la UE-ALC ca asociație a unor actori de anvergură mondială; **consideră că este nevoie de măsuri biregionale concrete pentru atenuarea efectelor crizei financiare, alimentare și de securitate mondială;**

Or. es

Amendamentul 3 **Renate Weber, PE**

Propunere de rezoluție comună **Punctul 1**

Propunere de rezoluție comună

1. Se angajează, în calitatea sa de componentă parlamentară a parteneriatului strategic biregional, să transforme următoarea reuniune la nivel înalt de la Madrid într-un succes tangibil, în măsură să fie constatat direct de persoanele și cetățenii diferitelor state care iau parte la parteneriatul strategic; **salută prezentarea de către Comisia Europeană a comunicării sale** din 30 septembrie 2009 **urmărind să identifice, să evalueze și să formuleze recomandări cu privire la UE-ALC ca asociație a unor actori de anvergură mondială;**

Amendamentul

1. Se angajează, în calitatea sa de componentă parlamentară a parteneriatului strategic biregional, să transforme următoarea reuniune la nivel înalt de la Madrid într-un succes tangibil, în măsură să fie constatat direct de persoanele și cetățenii diferitelor state care iau parte la parteneriatul strategic; **salută comunicarea Comisiei Europene** din 30 septembrie 2009;

Or. es

Amendamentul 4
Mauricio Parodi, Parlandino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 2

Propunere de rezoluție comună

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea **diferitelor procese** de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, și în special a Uniunii Națiunilor Sudamericane (UNASUR), trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, în acest scop, păstrarea unei abordări biregionale a relațiilor care să garanteze preeminența parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de salvagardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a multilateralismului;

Amendamentul

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea **proceselor** de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, și în special **a proceselor Comunității Andine și a MERCOSUR, ca piloni fundamentali pentru o convergență mai dinamică** a Uniunii Națiunilor Sudamericane (UNASUR), trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, în acest scop, păstrarea unei abordări biregionale a relațiilor care să garanteze preeminența parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de salvagardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a multilateralismului;

Or. es

Amendamentul 5
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 2

Propunere de rezoluție comună

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea diferitelor procese de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, **și în special a Uniunii Națiunilor Sudamericane (UNASUR)**, trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, **în acest scop**, păstrarea unei abordări biregionale **a relațiilor care să garanteze preeminența** parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de

Amendamentul

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea diferitelor procese de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, **din acest motiv**, păstrarea unei abordări biregionale **în cadrul** parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de salvagardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a

salvgardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a multilateralismului;

multilateralismului;

Or. es

Amendamentul 6
Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 2

Propunere de rezoluție comună

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea diferitelor procese de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, **și în special a Uniunii Națiunilor Sudamericane (UNASUR)**, trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, în acest scop, păstrarea unei abordări biregionale a relațiilor care să garanteze preeminența parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de salvagardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a multilateralismului;

Amendamentul

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea diferitelor procese de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, în acest scop, păstrarea unei abordări biregionale a relațiilor care să garanteze preeminența parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de salvagardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a multilateralismului;

Or. es

Amendamentul 7
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 2

Propunere de rezoluție comună

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea diferitelor procese de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, și în special a Uniunii Națiunilor Sudamericane (UNASUR),

Amendamentul

2. Își reiterează convingerea că sprijinirea diferitelor procese de integrare regională din America Latină, concretizată în forme diverse și asimetrice, și în special **a Comunității Latino-americane a**

trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, în acest scop, păstrarea unei abordări biregionale a relațiilor care să garanteze preeminența parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de salvagardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a multilateralismului;

Națiunilor (CLAN) și a Uniunii Națiunilor Sudamericane (UNASUR), trebuie să rămână un principiu fundamental al parteneriatului strategic și că, în acest scop, păstrarea unei abordări biregionale a relațiilor care să garanteze preeminența parteneriatului strategic constituie cel mai bun mijloc de salvagardare a valorilor și intereselor partenerilor și de consolidare a multilateralismului;

Or. es

Amendamentul 8

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 2a (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

2(A) Subliniază importanța stabilirii unor orientări clare privind cea mai bună modalitate de colaborare apropiată și colectivă, pentru a accentua multilateralismul efectiv și a dezvolta capacitatea Națiunilor Unite de a menține și a consolida pacea, precum și pentru a face față, în cadrul juridic internațional, unor amenințări comune la adresa păcii și securității, inclusiv traficului ilicit de droguri și arme, crimei organizate și terorismului, așa cum s-a decis la Lima;

Or. es

Amendamentul 9

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 3

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

3. Subliniază, pe baza succesului experienței europene, că ameliorarea coeziunii sociale, împreună cu sprijinul acordat în scopul interconectării și dezvoltării infrastructurilor din America Latină, constituie tot atâtea axe prioritare ale parteneriatului strategic;

eliminat

Or. es

Amendamentul 10

Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 3

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

3. Subliniază, pe baza **succesului** experienței europene, că ameliorarea coeziunii sociale, împreună cu sprijinul acordat în scopul interconectării și dezvoltării infrastructurilor din America Latină, constituie tot atâtea axe prioritare ale parteneriatului strategic;

3. Subliniază, pe baza experienței europene, că ameliorarea coeziunii sociale, împreună cu sprijinul acordat în scopul interconectării și dezvoltării infrastructurilor din America Latină, **în vederea îmbunătățirii fundamentale a transportului public urban, interurban și regional, acordând prioritate mijloacelor de transport mai puțin poluante, precum trenurile și tramvaiele, fără a omite necesitatea urgentă a îmbunătățirii mobilității nemotorizate a pietonilor și cicliștilor**, constituie tot atâtea axe prioritare ale parteneriatului strategic;

Or. es

Amendamentul 11

Rodolfo Dougherty, Parlacen

Propunere de rezoluție comună

Punctul 5

Propunere de rezoluție comună

5. Recomandă, în consecință, fructificarea tuturor avantajelor oferite de aplicarea acordurilor de asociere în vigoare (cu Chile și Mexi(c), a diferitelor acorduri de cooperare bilaterală, de asemenea în vigoare, a noilor parteneriate strategice (cu Brazilia și Mexi(c) și a proiectului de dialog politic la nivel înalt cu Argentina, fără a pierde din vedere perspectiva strategică globală menționată;

Amendamentul

5. Recomandă, în consecință, fructificarea tuturor avantajelor oferite de aplicarea acordurilor de asociere în vigoare (cu Chile și Mexi(c), a diferitelor acorduri de cooperare bilaterală, de asemenea în vigoare, a noilor parteneriate strategice (cu Brazilia și Mexi(c) și a proiectului de dialog politic la nivel înalt cu Argentina, fără a pierde din vedere perspectiva strategică globală menționată, ***acordând în permanență prioritate proceselor de integrare regională;***

Or. es

Amendamentul 12

Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună

Punctul 5

Propunere de rezoluție comună

5. Recomandă, în consecință, fructificarea tuturor avantajelor oferite de aplicarea acordurilor de asociere în vigoare (cu Chile și Mexi(c), a diferitelor acorduri de cooperare bilaterală, de asemenea în vigoare, a noilor parteneriate strategice (cu Brazilia și Mexi(c) și a proiectului de dialog politic la nivel înalt cu Argentina, fără a pierde din vedere ***perspectiva strategică globală menționată;***

Amendamentul

5. Recomandă, în consecință, fructificarea tuturor avantajelor oferite de aplicarea acordurilor de asociere în vigoare (cu Chile și Mexi(c), a diferitelor acorduri de cooperare bilaterală, de asemenea în vigoare, a noilor parteneriate strategice (cu Brazilia și Mexi(c) și a proiectului de dialog politic la nivel înalt cu Argentina, fără a pierde din vedere ***perspectivele strategice globale și regionale;***

Or. es

Amendamentul 13

Rodolfo Dougherty, Parlacen

Propunere de rezoluție comună

Punctul 5a (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

5a. Recomandă instituțiilor competente ca textul acordului de asociere să prevadă crearea organismului format din parlamentele regionale ale părților semnatare, care va monitoriza aplicarea acordului de asociere între America Centrală și Uniunea Europeană, în calitate de interlocutor politic natural al locuitorilor din regiunile respective și care va contribui la evoluția acestui proces;

Or. es

Amendamentul 14

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

**Propunere de rezoluție comună
Punctul 5a (nou)**

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

5a. Subliniază că relația cu America Latină trebuie consolidată printr-o viziune pe termen lung, dincolo de desfășurarea reuniunilor bianuale la nivel înalt;

Or. es

Amendamentul 15

Ramón Jáuregui Atondo, PE

**Propunere de rezoluție comună
Punctul 5a (nou)**

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

5a. Se angajează să promoveze „parteneriatul strategic” cu America Latină și Caraibe, care va primi o atenție sporită în prin intermediul viitoarelor reuniuni la nivel înalt, respectiv cea de-a

VI-a reuniune la nivel înalt UE-ALC și reuniunile subregionale paralele la nivel înalt UE-America Centrală, UE-Mercosur, UE-Cariforum și UE-Chile, care vor contribui la consolidarea relației biregionale, pentru a putea aborda împreună provocările agendei mondiale;

Or. es

Amendamentul 16
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 5b (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

5b. Urmărește finalizarea negocierilor privind acordul de asociere dintre UE și sistemul de integrare din America Centrală, precum și acordul comercial multipartit cu diferite state membre ale Comunității Andine și revitalizarea negocierilor în vederea unui acord de asociere UE-Mercosur; de asemenea, în cadrul reuniunii la nivel înalt UE-ALC ce va avea loc în perioada Președinției spaniole, se va aproba un plan de acțiune care va fixa obiectivele fundamentale ale cooperării biregionale; se va constitui un nou instrument de finanțare pentru America Latină și Caraibe și se va adopta un program de lucru care să stabilească prioritățile dialogului politic;

Or. es

Amendamentul 17
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 5c (nou)

5c. Constată, totuși, pe baza propriei experiențe a integrării europene, că întărirea parteneriatului strategic biregional și a obiectivelor sale politice și sociale impune integrarea mult mai hotărâtă, articulată și eficace a participării societății civile organizate în toate fazele procesului; în acest sens, se angajează să dubleze eforturile în vederea integrării organizațiilor din cadrul societății civile în diferitele organisme create, atât la nivel parlamentar, cât și executiv, reprezentare pe care în Uniunea Europeană o exercită Consiliul Economic și Social European și care în America Latină ar trebui efectuată de un organism reprezentativ de natură și proporții similare;

Or. es

Amendamentul 18
Norbert Glante, PE

Propunere de rezoluție comună
Titlu – punctul 6

Propunere de rezoluție comună

Un dialog politic și strategic mai bine coordonat, mai concret și mai intens în cadrul parteneriatului

Amendamentul

Un dialog politic și strategic mai bine coordonat, mai concret și mai intens în cadrul parteneriatului, **cu scopul de a obține beneficii reciproce pentru parteneri**

Or. en

Amendamentul 19
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 6a (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

6(A) Salută crearea Consiliului Sud-american de Apărare, ca mecanism de integrare, dialog și cooperare pentru apărarea celor 12 state ce formează UNASUR, cu convingerea că acesta va putea contribui la dezamorsarea potențialelor conflicte din regiune, la coordonarea participării la misiunile umanitare și la facilitarea elaborării unei politici comune în materie de apărare și securitate;

Or. es

Amendamentul 20

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 6b (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

6b. Salută acordul semnat în mai 2009 între Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară, Eurojust și echivalentul său ibero-american, IberRed, în vederea consolidării colaborării între cele două continente în acest domeniu și pentru a concretiza crearea unui limbaj juridic comun, care, prin intermediul unui schimb permanent de informații, să ofere un răspuns eficace la chestiuni deosebit de sensibile, precum traficul de droguri sau de persoane, printre altele;

Or. es

Amendamentul 21
Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera a

Propunere de rezoluție comună

(a) *concertarea pozițiilor în materie de politică, macroeconomie și finanțe în sânul ONU, al G-20 și al altor organizații competente în domeniu, pentru ca aceste două regiuni să joace un rol de protagonist, în acord cu cei peste 1,1 miliarde de locuitori și cu reprezentativitatea lor, deoarece luate împreună, cele două regiuni reprezintă, ele singure, o treime din membrii ONU și ai G-20;*

Amendamentul

(a) *concertarea pozițiilor în materie de politică, macroeconomie și finanțe în sânul ONU, al G-20 și al altor organizații competente în domeniu, **precum Fondul Monetar Internațional și Banca Mondială**, pentru ca aceste două regiuni să joace un rol de protagonist, în acord cu cei peste 1,1 miliarde de locuitori și cu reprezentativitatea lor, deoarece luate împreună, cele două regiuni reprezintă, ele singure, o treime din membrii ONU și ai G-20;*

Or. es

Amendamentul 22
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7 – litera a

Propunere de rezoluție comună

(a) *concertarea pozițiilor în materie de politică, macroeconomie și finanțe în sânul ONU, **al G-20** și al altor organizații competente în domeniu, pentru ca aceste două regiuni să joace un rol de protagonist, în acord cu cei peste 1,1 miliarde de locuitori și cu reprezentativitatea lor, deoarece luate împreună, cele două regiuni reprezintă, ele singure, o treime din membrii ONU și ai G-20;*

Amendamentul

(a) *concertarea pozițiilor în materie de politică, macroeconomie și finanțe în sânul ONU și al altor organizații competente în domeniu, pentru ca aceste două regiuni să joace un rol de protagonist, în acord cu cei peste 1,1 miliarde de locuitori și cu reprezentativitatea lor, deoarece luate împreună, cele două regiuni reprezintă, ele singure, o treime din membrii ONU;*

Or. es

Amendamentul 23
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7 – litera b

Propunere de rezoluție comună

(b) concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU și al acordului privind schimbările climatice semnat la Copenhaga în decembrie 2009, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;

Amendamentul

(b) concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, **pentru a colabora la transformarea necesară a economiilor noastre contaminante în economii eficiente din punct de vedere ecologic, care să stimuleze crearea de locuri de muncă ecologice drept sursă de creștere și care să situeze mediul înconjurător în centrul modelului productiv ce va apărea după criză**, în special în cadrul ONU, **pentru relansarea acordului privind schimbările climatice după întâlnirea de la Copenhaga din decembrie 2009**, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;

Or. es

Amendamentul 24
Willy Meyer, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera b

Propunere de rezoluție comună

(b) concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU și al **acordului privind schimbările climatice semnat la Copenhaga în decembrie 2009**, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din

Amendamentul

(b) concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi,

cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;

care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;

Or. es

Amendamentul 25
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera b

Propunere de rezoluție comună

(b) *concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU și al acordului privind schimbările climatice semnat la Copenhaga în decembrie 2009, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;*

Amendamentul

(b) *concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU și al conferințelor privind schimbările climatice, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni ale miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;*

Or. es

Amendamentul 26
Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera b

Propunere de rezoluție comună

(b) *concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU și al acordului privind schimbările climatice semnat la Copenhaga în decembrie 2009, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din*

Amendamentul

(b) *concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU; regretă lipsa acordului privind schimbările climatice semnat la Copenhaga în decembrie 2009 și speră ca la reuniunea de nivel înalt din Mexic din 2010 să se obțină rezultate mai*

cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;

tangibile; totodată, este necesară organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;

Or. es

Amendamentul 27
Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera b

Propunere de rezoluție comună

(b) *concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU și al acordului privind schimbările climatice semnat la Copenhaga în decembrie 2009, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;*

Amendamentul

(b) *concertarea pozițiilor în sânul diferitelor foruri de dialog referitor la mediu și la schimbările climatice, în special în cadrul ONU în vederea aprofundării și consolidării* acordului privind schimbările climatice semnat la Copenhaga în decembrie 2009, ceea ce reclamă organizarea regulată a unor reuniuni la nivelul miniștrilor mediului din cele două regiuni, care să o continue pe cea dintâi, care a avut loc la Bruxelles în martie 2008;

Or. es

Amendamentul 28
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera c

Propunere de rezoluție comună

(c) *aprofundarea dialogului privind migrarea din zona euro-latinoamericană, dintre țările europene de destinație și țările de origine și de tranzit, continuând în acest scop dialogul structurat decis în cursul*

Amendamentul

(c) *aprofundarea dialogului și a politicilor conforme cu Convenția privind lucrătorii migranți și Declarația Universală a Drepturilor Omului, care să protejeze drepturile migranților din zona euro-*

ultimei reuniuni la nivel înalt de la Lima și concretizat efectiv cu ocazia reuniunii din 30 iunie 2009;

latinoamericană, dintre țările de destinație și țările de origine și de tranzit, continuând în acest scop dialogul structurat decis în cursul ultimei reuniuni la nivel înalt de la Lima și concretizat efectiv cu ocazia reuniunii din 30 iunie 2009;

Or. es

Amendamentul 29
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7 – litera da (nouă)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(da) reforma instituțiilor multilaterale, în special a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite și a instituțiilor financiare multilaterale;

Or. es

Amendamentul 30
Norbert Glante, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera da (nouă)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(da) aprofundarea dialogului privind o strategie durabilă pentru materiile prime, în vederea asigurării securității pe termen lung a aprovizionării;

Or. en

Amendamentul 31
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7– litera da (nouă)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(da) aprofundarea unui dialog loial și apropiat între UE și America Latină și statele membre ale acestora, în favoarea unei colaborări bazate pe implicare în lupta împotriva organizațiilor teroriste, respectând cu strictețe drepturile omului și libertățile fundamentale ale cetățenilor;

Or. es

Amendamentul 32
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 7 – litera db (nouă)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(db) aprofundarea sprijinului și colaborării acordate statelor, pentru combaterea mafurilor și a organizațiilor criminale care se ocupă cu traficul ilegal de droguri; comunitatea internațională trebuie să reflecteze asupra unei probleme cu caracter global, ce necesită răspunsuri globale, incluzând, în special, statele consumatoare;

Or. es

Amendamentul 33
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8

Propunere de rezoluție comună

8. Recomandă, de asemenea, intensificarea dialogului politic biregional pe următoarele teme:

Amendamentul

8. Recomandă, de asemenea, intensificarea dialogului politic biregional, **luând în considerare Adunarea Parlamentară Euro-latino-americană și parlamentele de integrare regională**, pe următoarele teme:

Or. es

Amendamentul 34

Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună

Punctul 8– litera c

Propunere de rezoluție comună

(c) *inclusiunea în dialogul politic la nivel ministerial a întâlnirilor periodice cu UNASUR și Organizația Statelor Americane (OSA), precum și a reuniunilor la nivel înalt ibero-americe;*

Amendamentul

(c) *inclusiunea în dialogul politic la nivel ministerial a întâlnirilor periodice cu UNASUR, cu **Sistemul de integrare central-americană (SICA)** și Organizația Statelor Americane (OSA), precum și a reuniunilor la nivel înalt ibero-americe;*

Or. es

Amendamentul 35

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 8– litera d

Propunere de rezoluție comună

((d) deschiderea dialogului politic biregional pe noi axe tripartite UE-ALC-SUA, UE-ALC-Asia și UE-ALC-Africa, cu includerea tuturor temelor, domeniilor și sferelor de interes comune care îl justifică și, în special, configurarea treptată a unui spațiu euro-atlantic integrat, cuprinzând Statele Unite, America Latină și Uniunea Europeană,

Amendamentul

eliminat

care să permită structurarea unui nou Occident, capabil să exercite o mai mare influență în ceea ce privește agenda mondială, în funcție de obiectivele, provocările și posibilitățile rezultate;

Or. es

Amendamentul 36
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera d

Propunere de rezoluție comună

(d) deschiderea dialogului politic biregional pe noi axe tripartite UE-ALC-SUA, UE-ALC-Asia și UE-ALC-Africa, cu includerea tuturor temelor, domeniilor și sferelor de interes comune care îl justifică **și, în special, configurarea treptată a unui spațiu euro-atlantic integrat, cuprinzând Statele Unite, America Latină și Uniunea Europeană, care să permită structurarea unui nou Occident, capabil să exercite o mai mare influență în ceea ce privește agenda mondială, în funcție de obiectivele, provocările și posibilitățile rezultate;**

Amendamentul

(d) deschiderea dialogului politic biregional pe noi axe tripartite UE-ALC-SUA, UE-ALC-Asia și UE-ALC-Africa, cu includerea tuturor temelor, domeniilor și sferelor de interes comune care îl justifică, **putând exercita** o mai mare influență în ceea ce privește agenda mondială, în funcție de obiectivele, provocările și posibilitățile rezultate;

Or. es

Amendamentul 37
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera d

Propunere de rezoluție comună

(d) deschiderea dialogului politic biregional pe noi axe tripartite UE-ALC-SUA, UE-ALC-Asia **și** UE-ALC-Africa, cu includerea tuturor temelor, domeniilor și

Amendamentul

(d) deschiderea dialogului politic biregional pe noi axe tripartite UE-ALC-SUA, UE-ALC-Asia, UE-ALC-Africa **și UE-ALC-Lumea arabă**, cu includerea

sferelor de interes comune care îl justifică și, în special, configurarea treptată a unui spațiu euro-atlantic integrat, cuprinzând Statele Unite, America Latină și Uniunea Europeană, care să permită structurarea unui nou Occident, capabil să exercite o mai mare influență în ceea ce privește agenda mondială, în funcție de obiectivele, provocările și posibilitățile rezultate;

tuturor temelor, domeniilor și sferelor de interes comune care îl justifică și, în special, configurarea treptată a unui spațiu euro-atlantic integrat, cuprinzând Statele Unite, America Latină și Uniunea Europeană, care să permită structurarea unui nou Occident, capabil să exercite o mai mare influență în ceea ce privește agenda mondială, în funcție de obiectivele, provocările și posibilitățile rezultate;

Or. es

Amendamentul 38

Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună

Punctul 8– litera d

Propunere de rezoluție comună

(d) deschiderea dialogului politic biregional pe noi axe tripartite UE-ALC-SUA, UE-ALC-Asia și UE-ALC-Africa, cu includerea tuturor temelor, domeniilor și sferelor de interes comune care îl justifică și, în special, configurarea treptată a unui spațiu euro-atlantic integrat, cuprinzând Statele Unite, America Latină și Uniunea Europeană, care să permită structurarea unui nou **Occident**, capabil să exercite o mai mare influență în ceea ce privește agenda mondială, în funcție de obiectivele, provocările și posibilitățile rezultate;

Amendamentul

(d) deschiderea dialogului politic biregional pe noi axe tripartite UE-ALC-SUA, UE-ALC-Asia și UE-ALC-Africa, cu includerea tuturor temelor, domeniilor și sferelor de interes comune care îl justifică și, în special, configurarea treptată a unui spațiu euro-atlantic integrat, cuprinzând Statele Unite, America Latină și Uniunea Europeană, care să permită structurarea unui nou **conglomerat biregional**, capabil să exercite o mai mare influență în ceea ce privește agenda mondială, în funcție de obiectivele, provocările și posibilitățile rezultate;

Or. es

Amendamentul 39

Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 8– litera e

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(e) lărgirea dialogului politic ministerial sectorial, în scopul includerii unor reuniuni ministeriale periodice ale miniștrilor apărării sau ale reprezentanților acestora, astfel încât aspectele legate de pace și securitate să fie analizate de parteneri în mod regulat, la cel mai înalt nivel;

eliminat

Or. es

Amendamentul 40

Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 8– litera e

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(e) lărgirea dialogului politic ministerial sectorial, în scopul includerii unor reuniuni ministeriale periodice ale miniștrilor apărării sau ale reprezentanților acestora, astfel încât aspectele legate de pace și securitate să fie analizate de parteneri în mod regulat, la cel mai înalt nivel;

eliminat

Or. es

Amendamentul 41

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 8– litera e

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(e) lărgirea dialogului politic ministerial sectorial, în scopul includerii unor reuniuni ministeriale periodice ale miniștrilor apărării sau ale reprezentanților acestora,

(e) lărgirea dialogului politic ministerial sectorial, în scopul includerii unor reuniuni ministeriale periodice ale miniștrilor sau

astfel încât aspectele legate de pace și securitate să fie analizate de parteneri în mod regulat, la cel mai înalt nivel;

ale reprezentanților acestora;

Or. es

Amendamentul 42
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera e

Propunere de rezoluție comună

(e) lărgirea *dialogului politic ministerial sectorial*, în scopul includerii unor reuniuni ministeriale periodice ale miniștrilor apărării sau ale reprezentanților acestora, astfel încât aspectele legate de ***pace și securitate*** să fie analizate de parteneri în mod regulat, la cel mai înalt nivel;

Amendamentul

(e) lărgirea *dialogului politic ministerial sectorial*, în scopul includerii unor reuniuni ministeriale periodice ale miniștrilor ***securității și ale miniștrilor*** apărării sau ale reprezentanților acestora, astfel încât aspectele legate de ***securitatea internă și pacea internațională*** să fie analizate de parteneri în mod regulat, la cel mai înalt nivel;

Or. es

Amendamentul 43
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera f

Propunere de rezoluție comună

(f) inițierea unui dialog serios pe teme legate de știință și tehnologie, în scopul edificării unui adevărat „spațiu UE-ALC de inovare și cunoaștere”;

Amendamentul

(f) inițierea unui dialog serios pe teme legate de știință și tehnologie, în scopul edificării unui adevărat „spațiu UE-ALC de ***cercetare***, inovare și cunoaștere”;

Or. es

Amendamentul 44
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera g

Propunere de rezoluție comună

(g) *aprofundarea dialogului privind ocuparea forței de muncă și creșterea sustenabilă*, punând un accent deosebit pe încadrarea în muncă a tinerilor, inegalitatea salariilor, rețeaua de protecție socială și munca în condiții decente;

Amendamentul

(g) *aprofundarea dialogului privind ocuparea forței de muncă, **coeziunea socială** și creșterea sustenabilă*, punând un accent deosebit pe încadrarea în muncă a tinerilor, inegalitatea salariilor, rețeaua de protecție socială și munca în condiții decente;

Or. es

Amendamentul 45
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera h

Propunere de rezoluție comună

(h) *intensificarea dialogului privind politicile fiscale, pentru o fructificare superioară, mai echitabilă, a resurselor, ceea ce ar permite majorarea cheltuielilor sociale;*

Amendamentul

eliminat

Or. es

Amendamentul 46
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera h

Propunere de rezoluție comună

(h) *intensificarea dialogului privind*

Amendamentul

(h) *intensificarea dialogului privind*

politicile fiscale, *pentru o fructificare superioară, mai echitabilă, a resurselor, ceea ce ar permite majorarea cheltuielilor sociale;*

politicile fiscale, *pentru stabilirea unor reguli clare de protejare a coeziunii sociale și de salvagardare a principiului securității juridice, precum și pentru crearea unui cadru propice și adecvat pentru investiții;*

Or. es

Amendamentul 47
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera h

Propunere de rezoluție comună

(h) *intensificarea dialogului privind politicile fiscale, pentru o fructificare superioară, mai echitabilă, a resurselor, ceea ce ar permite majorarea cheltuielilor sociale;*

Amendamentul

(h) *intensificarea dialogului privind politicile fiscale, pentru o fructificare superioară, mai echitabilă, a resurselor, ceea ce ar permite majorarea cheltuielilor sociale, reorientând astfel politica neoliberală, eșuată, care susține principiul neintervenției în economie;*

Or. es

Amendamentul 48
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera h

Propunere de rezoluție comună

(h) *intensificarea dialogului privind politicile fiscale, pentru o fructificare superioară, mai echitabilă, a resurselor, ceea ce ar permite majorarea cheltuielilor sociale;*

Amendamentul

(h) *intensificarea dialogului privind politicile fiscale **progresive**, pentru o fructificare superioară, mai echitabilă, a resurselor, ceea ce ar permite majorarea cheltuielilor sociale;*

Or. es

Amendamentul 49
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera i

Propunere de rezoluție comună

(i) *consolidarea legitimității directe a tuturor parlamentelor de integrare regională, încurajând, cât mai curând posibil, alegerea reprezentanților acestora prin vot universal direct;*

Amendamentul

(i) **consolidarea necesară a parlamentelor de integrare, cu participarea deplină a statelor membre și consolidarea legitimității directe a tuturor parlamentelor de integrare regională, încurajând, cât mai curând posibil, alegerea reprezentanților acestora prin vot universal direct;**

Or. es

Amendamentul 50
Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8– litera i

Propunere de rezoluție comună

(i) *consolidarea legitimității directe a tuturor parlamentelor de integrare regională, **încurajând**, cât mai curând posibil, alegerea reprezentanților acestora prin vot universal direct;*

Amendamentul

(i) *consolidarea legitimității directe a tuturor parlamentelor de integrare regională, **generalizând**, cât mai curând posibil, alegerea reprezentanților acestora prin vot universal direct;*

Or. es

Amendamentul 51
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 9

Propunere de rezoluție comună

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și*

Amendamentul

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și*

Caraibe, cu caracter public-privat, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;

Caraibe, cu scopul de a contribui la pregătirea și monitorizarea reuniunilor la nivel înalt și pentru a servi drept for de dialog în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt; această Fundație ar trebui să aibă următoarele caracteristici:

Or. es

Amendamentul 52
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 9

Propunere de rezoluție comună

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe, cu caracter public-privat, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;*

Amendamentul

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe, cu caracter public, deschisă la contribuții private, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât ea să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;*

Or. es

Amendamentul 53

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 9

Propunere de rezoluție comună

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe*, cu caracter public-privat, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;

Amendamentul

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe*, cu caracter public-privat, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane; ***precum și la formarea de experți și de personal specializat în diversele teme ale parteneriatului strategic biregional;***

Or. es

Amendamentul 54

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 9

Propunere de rezoluție comună

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe*, cu caracter **public-privat**, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali,

Amendamentul

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe*, cu caracter **public**, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru

universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;

cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;

Or. es

Amendamentul 55

Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 9

Propunere de rezoluție comună

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe*, cu caracter **public-privat**, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;

Amendamentul

9. Sprijină, în acest context, înființarea unei *Fundații Europa - America Latină și Caraibe*, cu caracter **public**, ale cărei obiective principale ar trebui concepute astfel încât să contribuie la pregătirea reuniunilor la nivel înalt, la monitorizarea aplicării deciziilor și liniilor de acțiune politică stabilite și să servească drept for de dialog și coordonare în intervalele dintre reuniunile la nivel înalt pentru toți actorii politici, instituționali, universitari și pentru cei proveniți din societatea civilă care activează în domeniul întăririi relațiilor euro-latinoamericane;

Or. es

Amendamentul 56

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 10

Propunere de rezoluție comună

10. Formulează, cu privire la sus-menționata Fundație Europa - America Latină și Caraibe, următoarele recomandări generale:

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 57
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 10– litera a

Propunere de rezoluție comună

a) Instituirea unei structuri organizatorice simple și flexibile, care să reflecte caracterul **public-privat** al fundației, constituirea sa pe o bază voluntară și paritară, incluzând un consiliu de administrație însărcinat să stabilească liniile generale și principiile de funcționare ale fundației, în care să fie reprezentate statele, instituțiile europene și latinoamericane co-fondatoare, inclusiv Adunarea Parlamentară Euro-latinoamericană;

Amendamentul

a) Instituirea unei structuri organizatorice simple și flexibile, care să reflecte caracterul **public** al fundației, constituirea sa pe o bază voluntară și paritară, incluzând un consiliu de administrație **care să respecte principiile de reprezentare echitabilă între regiuni și de egalitate de gen**, însărcinat să stabilească liniile generale și principiile de funcționare ale fundației, în care să fie reprezentate statele, instituțiile europene și latinoamericane co-fondatoare, inclusiv Adunarea Parlamentară Euro-latinoamericană;

Amendamentul 58
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 10– litera a

Propunere de rezoluție comună

(a) Instituirea unei structuri organizatorice simple și flexibile, care să reflecte caracterul **public-privat** al fundației, constituirea sa pe o bază voluntară și paritară, incluzând un consiliu de administrație însărcinat să stabilească liniile generale și principiile de funcționare ale fundației, în care să fie reprezentate statele, instituțiile europene și latinoamericane co-fondatoare, inclusiv Adunarea Parlamentară Euro-

Amendamentul

(a) Instituirea unei structuri organizatorice simple și flexibile, care să reflecte caracterul **public** al fundației, constituirea sa pe o bază voluntară și paritară, incluzând un consiliu de administrație însărcinat să stabilească liniile generale și principiile de funcționare ale fundației, în care să fie reprezentate statele, instituțiile europene și latinoamericane co-fondatoare, inclusiv Adunarea Parlamentară Euro-

latinoamericană;

latinoamericană;

Or. es

Amendamentul 59

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 10– litera b

Propunere de rezoluție comună

(b) Stabilirea unui buget limitat, dar suficient pentru îndeplinirea misiunilor încredințate, alimentat printr-un sistem de finanțări provenind de la statele membre participante ale Uniunii, statele latinoamericane membre ale fundației, de la bugetul Uniunii Europene și din resursele proprii ale fundației ***sau puse la dispoziția acestora de sponsori publici sau privați aflați în legătură cu zona euro-latinoamericană;***

Amendamentul

(b) Stabilirea unui buget limitat, dar suficient pentru îndeplinirea misiunilor încredințate, alimentat printr-un sistem de finanțări provenind de la statele membre participante ale Uniunii, statele latinoamericane membre ale fundației, de la bugetul Uniunii Europene și din resursele proprii ale fundației;

Or. es

Amendamentul 60

Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 10– litera b

Propunere de rezoluție comună

(b) Stabilirea unui buget limitat, dar suficient pentru ***îndeplinirea*** misiunilor încredințate, alimentat printr-un sistem de finanțări provenind de la statele membre participante ale Uniunii, statele latinoamericane membre ale fundației, de la bugetul Uniunii Europene și din resursele proprii ale fundației sau puse la dispoziția acestora de sponsori publici sau privați aflați în legătură cu zona euro-

Amendamentul

(b) Stabilirea unui buget limitat, dar suficient pentru ***finalizarea*** misiunilor încredințate, alimentat printr-un sistem de finanțări provenind de la statele membre participante ale Uniunii, statele latinoamericane membre ale fundației, de la bugetul Uniunii Europene și din resursele proprii ale fundației sau puse la dispoziția acestora de sponsori publici sau privați aflați în legătură cu zona euro-

latinoamericană;

latinoamericană;

Or. es

Amendamentul 61

Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună

Punctul 10– litera c

Propunere de rezoluție comună

(c) Instituirea, în cadrul fundației, a unor relații foarte strânse, caracterizate prin fluiditate, între diversele medii guvernamentale și parlamentare care se ocupă de relațiile dintre Uniunea Europeană și America Latină în diferite foruri (reuniunile la nivel înalt UE-ALC, reuniunile la nivel înalt ibero-americane, SEGIB, Grupul de la Rio, Grupul de la San José, Adunarea Parlamentară Euro-latinoamericană etc.), instituții academice (CELARE, Institutul de Înalte Studii pentru Integrare și Dezvoltare Legislativă - IDL etc.) și entități ale societății civile organizate (Comitetul Economic și Social al UE, Forumul Consultativ Economic și Social al Mercosur, Comunitatea Andină, America Centrală etc.) sau neorganizate, pentru o mai fructuoasă utilizare și coordonare a sinergiilor diferiților actori și pentru a evita suprapunerea resurselor;

Amendamentul

(c) Instituirea, în cadrul fundației, a unor relații foarte strânse, caracterizate prin fluiditate, între diversele medii guvernamentale și parlamentare care se ocupă de relațiile dintre Uniunea Europeană și America Latină în diferite foruri (reuniunile la nivel înalt UE-ALC, reuniunile la nivel înalt ibero-americane, SEGIB, Grupul de la Rio, Grupul de la San José, Adunarea Parlamentară Euro-latinoamericană etc.), instituții academice (**FLACSO**, CELARE, Institutul de Înalte Studii pentru Integrare și Dezvoltare Legislativă - IDL etc.) și entități ale societății civile organizate (Comitetul Economic și Social al UE, Forumul Consultativ Economic și Social al Mercosur, Comunitatea Andină, America Centrală etc.) sau neorganizate, pentru o mai fructuoasă utilizare și coordonare a sinergiilor diferiților actori și pentru a evita suprapunerea resurselor;

Or. es

Amendamentul 62

Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună

Punctul 10– litera c

Propunere de rezoluție comună

(c) Instituirea, în cadrul fundației, a unor relații foarte strânse, caracterizate prin fluiditate, între diversele medii guvernamentale și parlamentare care se ocupă de relațiile dintre Uniunea Europeană și America Latină în diferite foruri (reuniunile la nivel înalt UE-ALC, reuniunile la nivel înalt ibero-americane, SEGIB, Grupul de la Rio, Grupul de la San José, Adunarea Parlamentară Euro-latinoamericană etc.), instituții academice (CELARE, Institutul de Înalte Studii pentru Integrare și Dezvoltare Legislativă - IDL etc.) și entități ale societății civile organizate (Comitetul Economic și Social al UE, Forumul Consultativ Economic și Social al Mercosur, Comunitatea Andină, America Centrală etc.) sau neorganizate, pentru o mai fructuoasă utilizare și coordonare a sinergiilor diferiților actori și pentru a evita suprapunerea resurselor;

Amendamentul

(c) Instituirea, în cadrul fundației, a unor relații foarte strânse, caracterizate prin fluiditate, între diversele medii guvernamentale și parlamentare care se ocupă de relațiile dintre Uniunea Europeană și America Latină în diferite foruri (reuniunile la nivel înalt UE-ALC, reuniunile la nivel înalt ibero-americane, SEGIB, Grupul de la Rio, **SICA**, Grupul de la San José, Adunarea Parlamentară Euro-latinoamericană etc.), instituții academice (CELARE, Institutul de Înalte Studii pentru Integrare și Dezvoltare Legislativă - IDL etc.) și entități ale societății civile organizate (Comitetul Economic și Social al UE, Forumul Consultativ Economic și Social al Mercosur, Comunitatea Andină, America Centrală etc.) sau neorganizate, pentru o mai fructuoasă utilizare și coordonare a sinergiilor diferiților actori și pentru a evita suprapunerea resurselor;

Or. es

Amendamentul 63

Mauricio Parodi, Parlandino

Propunere de rezoluție comună

Punctul 10– litera d

Propunere de rezoluție comună

(d) Încredințarea unei serii de sarcini, **cu caracter temporar sau fără orizont de timp definit**, care, dat fiind caracterul lor monografic și orizontal și importanța politică, economică și socială pe care o prezintă pentru parteneriatul strategic, ar putea fi îndeplinite mai bine de fundație, **în calitate sa de organ catalizator și mobilizator** al resurselor de care dispun diferiții actori care o alcătuiesc, cum ar fi:

Amendamentul

(d) Încredințarea unei serii de sarcini **temporare sau pe termen nedefinit**, care, dat fiind caracterul lor monografic și orizontal și importanța politică, economică și socială pe care o prezintă pentru parteneriatul strategic, ar putea fi îndeplinite mai bine de fundație, **cu sprijinul Institutului de Înalte Studii pentru Integrare și Dezvoltare Legislativă IDL, fundația acționând ca organ catalizator și mobilizator** al resurselor de

care dispun diferiții actori care o alcătuiesc, cum ar fi:

Or. es

Amendamentul 64
Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună
Punctul 10– litera d

Propunere de rezoluție comună

(d) Încredințarea unei serii de sarcini, cu caracter temporar sau **fără orizont de timp definit**, care, dat fiind caracterul lor monografic și orizontal și importanța politică, economică și socială pe care o prezintă pentru parteneriatul strategic, ar putea fi îndeplinite mai bine de fundație, în calitatea sa de organ catalizator și mobilizator al resurselor de care dispun diferiții actori care o alcătuiesc, cum ar fi:

Amendamentul

(d) Încredințarea unei serii de sarcini, cu caracter temporar sau **permanent**, care, dat fiind caracterul lor monografic și orizontal și importanța politică, economică și socială pe care o prezintă pentru parteneriatul strategic, ar putea fi îndeplinite mai bine de fundație, în calitatea sa de organ catalizator și mobilizator al resurselor de care dispun diferiții actori care o alcătuiesc, cum ar fi:

Or. es

Amendamentul 65
Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună
Punctul 10– litera d – subpunctul III

Propunere de rezoluție comună

III. misiunea de *Centru biregional de prevenire a catastrofelor naturale*, însărcinat să elaboreze strategii comune și măsuri de intervenție, avertizare și pregătire pentru a reduce vulnerabilitatea reciprocă în fața dezastrelor naturale provocate de schimbările climatice și de diversele fenomene care le însoțesc, inclusiv de erupțiile vulcanice, cutremure, **uragane și inundații**;

Amendamentul

III. misiunea de *Centru biregional de prevenire a catastrofelor naturale*, însărcinat să elaboreze strategii comune și măsuri de intervenție, avertizare și pregătire pentru a reduce vulnerabilitatea reciprocă în fața dezastrelor naturale provocate de schimbările climatice și de diversele fenomene care le însoțesc, inclusiv de **uragane și inundații, precum și de** erupțiile vulcanice **și de** cutremure,

printre altele;

Or. es

Amendamentul 66
Mauricio Parodi, Parlandino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 10– litera d – subpunctul IV (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

IV. Misiunea de a analiza costurile lipsei de integrare în America Latină, promovând identificarea unor noi strategii pentru dezvoltarea și integrarea Americii Latine în secolul XXI;

Or. es

Amendamentul 67
Ricardo Cortés Lastra, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 10– litera d – subpunctul IV (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

IV. Misiunea de Centru de relații cu societatea civilă euro-latino-americană, care să consolideze mecanismele de participare a societății civile în construirea relațiilor biregionale și care să stimuleze schimburile și comunicarea la nivelul societății civile euro-latino-americane;

Or. es

Amendamentul 68
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 10a (nou)

PE100.647v01-00

36/76

AA\803761RO.doc

Un obiectiv la scară mondială pentru relațiile economice și comerciale

10a. Pe plan economic, intensificarea eforturilor în vederea abordării în profunzime a cauzelor crizei actuale și pentru a evita repetarea acesteia, prin consolidarea inițiativelor de reglementare financiară – sub coordonarea G20 – pentru consolidarea organismelor și instituțiilor financiare internaționale care să contribuie la corectarea inerțiilor destabilizatoare din sânul piețelor financiare internaționale, fără a afecta activitatea economică;

Or. es

**Amendamentul 69
Ramón Jáuregui Atondo, PE**

**Propunere de rezoluție comună
Punctul 10b (nou)**

10b. Intensificarea dialogului privind politicile fiscale, în vederea fructificării sporite și mai corecte a resurselor, care să permită, totodată, creșterea cheltuielilor sociale și, în materie de fiscalitate internațională, recunoașterea importanței găsirii unor forme inovatoare de finanțare pentru a face față datoriiilor tot mai mari generate de criză și noilor realități și costisitoarelor provocări comune cu care se confruntă regiunile noastre; o posibilă taxă pe tranzacțiile financiare internaționale (FTT, conform abrevierii din engleză), despre care se discută la nivelul FMI, ar putea aduce resurse suplimentare semnificative, în special pentru statele emergente și în curs de dezvoltare și ar permite ca lumea

financiară, responsabilă pentru criză, să contribuie, la rândul său, la reducerea costurilor acesteia;

Or. es

Amendamentul 70

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 10c (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

10c. De asemenea, consolidarea bunei guvernări pe plan fiscal, transparența și schimbul de informații ca bază pentru o concurență loială în cadrul economiei globale, precum și pentru un angajament necesar în vederea unui sistem fiscal echitabil și responsabil. Totodată, guvernarea fiscală este o cerință prealabilă pentru păstrarea integrității piețelor financiare;

Or. es

Amendamentul 71

Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 11

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

11. Își reiterează propunerea de a crea o zonă euro-latinoamericană de parteneriat global interregional, bazat pe un model compatibil cu „Regionalismul OMC”, printr-un proces în două etape:

11. Își reiterează propunerea de a crea o zonă euro-latinoamericană de parteneriat global interregional, bazat pe un model compatibil cu „Regionalismul OMC”, printr-un proces în două etape, ***deși regretă faptul că, deocamdată, acordurile de asociere între Uniunea Europeană și diferitele blocuri regionale din America***

Latină sunt paralizate din diferite motive:

Or. es

Amendamentul 72

Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 11– litera a –liniuța 1

Propunere de rezoluție comună

– reluarea și finalizarea negocierilor pentru acordul de parteneriat UE-Mercosur cât mai curând posibil;

Amendamentul

– revizuirea și reformularea mandatelor de negociere pentru acordul de parteneriat UE-Mercosur, pentru a le adapta la necesitatea evitării dezechilibrelor comerciale între părți, protejării economiilor statelor din sud împotriva unei posibile contaminări, derivate din criza financiară și comercială, care nu au fost cauzate de respectivele state, precum și la necesitatea de a integra provocările generate de criza climatică și de cea alimentară;

Or. es

Amendamentul 73

Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 11– litera a – liniuța 2

Propunere de rezoluție comună

– finalizarea negocierilor pentru acordul de parteneriat UE – America Centrală și pentru acordul comercial urmărind integrarea regională a UE și a Comunității Andine, aflat în curs de desfășurare, care are, deocamdată, un caracter bilateral și care ar putea fi însoțit de o revizuire și de o lărgire a acordului politic și de cooperare din 2003, fiecare

Amendamentul

– revenirea la un bilateralism strict și la negocierile în vederea acordurilor de parteneriat între diferitele blocuri, fiecare dintre aceste diferite acorduri concretizându-se la termene și prin modalități proprii, dar bazându-se, în ultimă instanță, pe cei trei piloni comuni care trebuie să caracterizeze parteneriatul strategic biregional, și anume: un capitol

dintre aceste diferite acorduri concretizându-se la termene și prin modalități proprii, dar bazându-se, în ultimă instanță, pe cei trei piloni comuni care trebuie să caracterizeze parteneriatul strategic biregional, și anume: un capitol politic și instituțional care să consolideze mecanismele de dialog și acord politic; un capitol privind cooperarea, care să promoveze dezvoltarea economică și socială durabilă, și un al treilea capitol comercial, **cuprinzând programe de liberalizare treptată și reciprocă**, ținând cont de asimetriile la nivel de dezvoltare ale economiilor implicate, structurate pe solidaritate și complementaritate;

politic și instituțional care să consolideze mecanismele de dialog și acord politic; un capitol privind cooperarea, care să promoveze dezvoltarea economică și socială durabilă, și un al treilea capitol comercial, cuprinzând programe de liberalizare treptată și reciprocă, ținând cont de asimetriile la nivel de dezvoltare ale economiilor implicate, structurate pe solidaritate și complementaritate;

Or. es

Amendamentul 74

Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună

Punctul 11– litera a – liniuța 2

Propunere de rezoluție comună

– finalizarea negocierilor pentru *acordul de parteneriat UE America Centrală și pentru acordul comercial urmărind integrarea regională a UE și a Comunității Andine*, aflat în curs de desfășurare, care are, deocamdată, un caracter bilateral și care **ar putea** fi însoțit de o *revizuire și de o lărgire a acordului politic și de cooperare din 2003*, fiecare dintre aceste diferite acorduri concretizându-se la termene și prin modalități proprii, dar bazându-se, în ultimă instanță, pe cei trei piloni comuni care trebuie să caracterizeze parteneriatul strategic biregional, și anume: un capitol politic și instituțional care să consolideze mecanismele de dialog și acord politic; un capitol privind cooperarea, care să promoveze dezvoltarea economică și socială durabilă, și un al treilea capitol

Amendamentul

– finalizarea negocierilor pentru *acordul de parteneriat UE – America Centrală și pentru acordul comercial urmărind integrarea regională a UE și a Comunității Andine*, **ambele** aflate în curs de desfășurare, care au, deocamdată, un caracter bilateral și care **ar putea** fi însoțite de o *revizuire și de o lărgire a acordului politic și de cooperare din 2003*, fiecare dintre aceste diferite acorduri concretizându-se la termene și prin modalități proprii, dar bazându-se, în ultimă instanță, pe cei trei piloni comuni care trebuie să caracterizeze parteneriatul strategic biregional, și anume: un capitol politic și instituțional care să consolideze mecanismele de dialog și acord politic; un capitol privind cooperarea, care să promoveze dezvoltarea economică și

comercial, cuprinzând programe de liberalizare treptată și reciprocă, ținând cont de asimetriile la nivel de dezvoltare ale economiilor implicate, structurate pe solidaritate și complementaritate;

socială durabilă, și un al treilea capitol comercial, cuprinzând programe de liberalizare treptată și reciprocă, ținând cont de asimetriile la nivel de dezvoltare ale economiilor implicate, structurate pe solidaritate și complementaritate;

Or. es

Amendamentul 75

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 11– litera a – liniuța 2

Propunere de rezoluție comună

– finalizarea negocierilor pentru acordul de parteneriat UE – America Centrală și pentru acordul comercial urmărind integrarea regională a UE și a Comunității Andine, aflat în curs de desfășurare, care are, deocamdată, un caracter bilateral și care ar putea fi însoțit de o revizuire și de o lărgire a acordului politic și de cooperare din 2003, fiecare dintre aceste diferite acorduri concretizându-se la termene și prin modalități proprii, dar bazându-se, în ultimă instanță, pe cei trei piloni comuni care trebuie să caracterizeze parteneriatul strategic biregional, și anume: un capitol politic și instituțional care să consolideze mecanismele de dialog și acord politic; un capitol privind cooperarea, care să promoveze dezvoltarea economică și socială durabilă, și un al treilea capitol comercial, cuprinzând programe de **liberalizare treptată** și reciprocă, ținând cont de asimetriile la nivel de dezvoltare ale economiilor implicate, structurate pe solidaritate și complementaritate;

Amendamentul

– finalizarea negocierilor pentru acordul de parteneriat UE – America Centrală și pentru acordul comercial urmărind integrarea regională a UE și a Comunității Andine, aflat în curs de desfășurare, care are, deocamdată, un caracter bilateral și care ar putea fi însoțit de o revizuire și de o lărgire a acordului politic și de cooperare din 2003, fiecare dintre aceste diferite acorduri concretizându-se la termene și prin modalități proprii, dar bazându-se, în ultimă instanță, pe cei trei piloni comuni care trebuie să caracterizeze parteneriatul strategic biregional, și anume: un capitol politic și instituțional care să consolideze mecanismele de dialog și acord politic; un capitol privind cooperarea, care să promoveze dezvoltarea economică și socială durabilă, și un al treilea capitol comercial, cuprinzând programe reciproce, ținând cont de asimetriile la nivel de dezvoltare ale economiilor implicate, structurate pe solidaritate și complementaritate;

Or. es

Amendamentul 76
Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 11– litera a – liniuța 4

Propunere de rezoluție comună

– *necondiționarea acordurilor de parteneriat menționate anterior de o eventuală finalizare a negocierilor OMC;*

Amendamentul

eliminat

Or. es

Amendamentul 77
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 11– litera a – liniuța 5

Propunere de rezoluție comună

– aplicarea efectivă a SGP plus în relațiile cu țările andine și central-americeane până la intrarea în vigoare a respectivelor acorduri;

Amendamentul

– aplicarea efectivă a SGP plus în relațiile cu țările andine și central-americeane până la intrarea în vigoare a respectivelor acorduri, *după o cercetare adecvată în cazul unei eventuale nerespectări a cerințelor SPG+*;

Or. es

Amendamentul 78
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 11– litera a – liniuța 6

Propunere de rezoluție comună

– adâncirea acordurilor de parteneriat deja existente UE-Mexic și UE-Chile, *prin executarea clauzelor lor evolutive în domeniul agricol, al serviciilor și investițiilor, prin intensificarea dialogului politic (inclusiv cadrulul novator al*

Amendamentul

– adâncirea acordurilor de parteneriat deja existente UE-Mexic și UE-Chile, *cu scopul de a corecta dezechilibrele balanțelor comerciale ale ambelor părți, de a promova diversificarea producției industriale destinate consumului național*

parteneriatului strategic UE-Mexi(c) și prin aplicarea unor formule avansate de cooperare pentru dezvoltare (în ceea ce privește Chile, aceste formule ar trebui să culmineze cu „parteneriatul pentru dezvoltare și inovare”, propus de această țară);

și exportului, de a garanta agriculturi durabile și de a integra mecanisme care să permită îmbunătățirea normelor sociale și de mediu la nivelul ambelor părți;

Or. es

Amendamentul 79

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 11– litera a – liniuța 6

Propunere de rezoluție comună

– adâncirea acordurilor de parteneriat deja existente UE-Mexic și UE-Chile, prin executarea clauzelor lor evolutive în domeniul agricol, al serviciilor și investițiilor, prin intensificarea dialogului politic (inclusiv cadrul novator al parteneriatului strategic UE-Mexi(c) și prin aplicarea unor formule avansate de cooperare pentru dezvoltare (în ceea ce privește Chile, aceste formule ar trebui să culmineze cu „parteneriatul pentru dezvoltare și inovare”, propus de această țară);

Amendamentul

*– adâncirea acordurilor de parteneriat deja existente UE-Mexic și UE-Chile, prin executarea clauzelor lor evolutive în domeniul agricol, al serviciilor și investițiilor, prin intensificarea dialogului politic (inclusiv cadrul novator al parteneriatului strategic UE-Mexi(c) și prin aplicarea unor formule avansate de cooperare pentru dezvoltare (în ceea ce privește Chile, aceste formule ar trebui să culmineze cu „parteneriatul pentru dezvoltare și inovare”, propus de această țară) **subliniind în special clauzele privind drepturile omului;***

Or. es

Amendamentul 80

Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 11– litera a – liniuța 6

Propunere de rezoluție comună

– adâncirea acordurilor de parteneriat

Amendamentul

– adâncirea acordurilor de parteneriat

*deja existente UE-Mexic și UE-Chile, prin executarea clauzelor lor evolutive în domeniul agricol, al serviciilor și investițiilor, prin intensificarea dialogului politic (inclusiv cadrul novator al parteneriatului strategic UE-Mexi(c) și prin aplicarea unor formule avansate de cooperare pentru dezvoltare (în ceea ce privește Chile, aceste formule **ar trebui să culmineze** cu „parteneriatul pentru dezvoltare și inovare”, propus de această țară);*

*deja existente UE-Mexic și UE-Chile, prin executarea clauzelor lor evolutive în domeniul agricol, al serviciilor și investițiilor, prin intensificarea dialogului politic (inclusiv cadrul novator al parteneriatului strategic UE-Mexi(c) și prin aplicarea unor formule avansate de cooperare pentru dezvoltare (în ceea ce privește Chile, aceste formule **au culminat** cu „parteneriatul pentru dezvoltare și inovare”, propus de această țară);*

Or. es

Amendamentul 81
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 12a (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

12a. Salută recenta sentință a Curții interamericane a drepturilor omului privind uciderea femeilor din Campo Algodonero din Mexic, ca precedent pentru întreaga regiune; solicită guvernelor din Uniunea Europeană, America Latină și Caraibe să se ghideze după această sentință în viitoarea lor activitate și să susțină această condamnare fermă a uciderii femeilor și a violenței împotriva acestora, ca exprimare extremă a discriminării împotriva lor, prin programe și finanțare adecvată; solicită, de asemenea, un angajament hotărât pentru lupta împotriva violenței de gen în general, investiții adecvate în sănătatea reproducerii, în programe menite a stimula egalitatea de gen, educația sexuală și accesul la metodele de planificare familială, conform Platformei de acțiune a IPCD (1994);

Or. es

Amendamentul 82

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 13

Propunere de rezoluție comună

13. Consideră că se impune **eliminarea actualelor curențe din domeniul infrastructurilor din America Latină, dat fiind că acestea îi afectează dezvoltarea economică și, de asemenea, consideră că se impune încurajarea interconectivității în regiune**, printre altele pentru a favoriza comerțul intraamerican, care reprezintă în prezent abia 6 % din comerțul total din regiune, **în timp ce comerțul dintre statele membre ale Uniunii Europene atinge 76 %; consideră că, în acest scop, sprijinul sectorului public, al sectorului privat și al instituțiilor financiare este de importanță capitală;**

Amendamentul

13. Consideră că se impune **promovarea interconectivității între statele din America Latină, prin intermediul unor proiecte privind energia, transporturile, telecomunicațiile sau mediul înconjurător**, printre altele pentru a favoriza comerțul intraamerican, care reprezintă în prezent abia 6 % din comerțul total din regiune;

Or. es

Amendamentul 83

Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 13

Propunere de rezoluție comună

13. Consideră că se impune eliminarea actualelor curențe din domeniul infrastructurilor din America Latină, **dat fiind că acestea îi afectează dezvoltarea economică și, de asemenea, consideră că se impune încurajarea interconectivității în regiune**, printre altele pentru a favoriza comerțul intraamerican, care reprezintă în prezent abia 6 % din comerțul total din regiune, **în timp ce comerțul dintre statele membre ale Uniunii Europene atinge 76 %;**

Amendamentul

13. Consideră că se impune eliminarea actualelor curențe din domeniul infrastructurilor din America Latină, **dat fiind că acestea contribuie la agravarea schimbărilor climatice și, de asemenea, consideră că se impune încurajarea unei interconectivități în regiune, cu caracter durabil și adaptată la necesitatea de a evita efectul de seră**, pentru a favoriza, printre altele, comerțul intraamerican, care reprezintă în prezent abia 6 % din comerțul

consideră că, *în acest scop, sprijinul sectorului public, al sectorului privat și al instituțiilor financiare* este de importanță capitală;

total din regiune, în timp ce comerțul dintre statele membre ale Uniunii Europene atinge 76 %; consideră că *un angajament ambițios din partea UE, în vederea cofinanțării unui proiect necesar pentru viitoarea viață a planetei* este de importanță capitală;

Or. es

Amendamentul 84

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 13

Propunere de rezoluție comună

13. Consideră că se impune eliminarea actualelor curențe din domeniul infrastructurilor din America Latină, dat fiind că acestea îi afectează dezvoltarea economică și, de asemenea, consideră că se impune încurajarea interconectivității în regiune, printre altele pentru a favoriza comerțul intraamerican, care reprezintă în prezent abia 6 % din comerțul total din regiune, în timp ce comerțul dintre statele membre ale Uniunii Europene atinge 76 %; consideră că, în acest scop, sprijinul *sectorului public, al sectorului privat și al instituțiilor financiare* este de importanță capitală;

Amendamentul

13. Consideră că se impune eliminarea actualelor curențe din domeniul infrastructurilor din America Latină, dat fiind că acestea îi afectează dezvoltarea economică și, de asemenea, consideră că se impune încurajarea interconectivității în regiune, printre altele pentru a favoriza comerțul intraamerican, care reprezintă în prezent abia 6 % din comerțul total din regiune, în timp ce comerțul dintre statele membre ale Uniunii Europene atinge 76 %; consideră că, în acest scop, sprijinul *sectoarelor implicate* este de importanță capitală;

Or. es

Amendamentul 85

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 14

Propunere de rezoluție comună

14. Salută, de aceea, implementarea facilității de investiții pentru America Latină (LAIF) propusă de Comisia Europeană ca expresie concretă a angajamentului Uniunii Europene în ceea ce privește consolidarea integrării regionale și interconectivitatea în America Latină; ia act că, de la bugetul Uniunii Europene, pentru perioada de până în 2013 a fost alocată suma de 100 de milioane de euro, fără ca prin aceasta să se aducă atingere celorlalte contribuții suplimentare posibile și nici celorlalte subvenții vărsate de statele membre; afirmă că această facilitate ar trebui să servească celorlalte instituții financiare drept catalizator și modalitate de mobilizare a resurselor, în trei domenii bine definite: interconectivitate și infrastructuri, sectorul social și de mediu, inclusiv schimbările climatice, și dezvoltarea sectorului privat, în special a IMM-urilor;

Amendamentul

14. Salută, de aceea, implementarea facilității de investiții pentru America Latină (LAIF) propusă de Comisia Europeană ca expresie concretă a angajamentului Uniunii Europene în ceea ce privește consolidarea integrării regionale, **coeziunea socială** și interconectivitatea în America Latină; ia act că, de la bugetul Uniunii Europene, pentru perioada de până în 2013 a fost alocată suma de 100 de milioane de euro, fără ca prin aceasta să se aducă atingere celorlalte contribuții suplimentare posibile și nici celorlalte subvenții vărsate de statele membre; afirmă că această facilitate ar trebui să servească celorlalte instituții financiare drept catalizator și modalitate de mobilizare a resurselor, în trei domenii bine definite: interconectivitate și infrastructuri, sectorul social și de mediu, inclusiv schimbările climatice, și dezvoltarea sectorului privat, în special a IMM-urilor;

Or. es

Amendamentul 86

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 15 – liniuța 1

Propunere de rezoluție comună

– **acțiuni mai hotărâte în vederea îndeplinirii** dezideratului comun de a realiza obiectivele de dezvoltare ale mileniului pentru până în 2015, fructificând în acest scop noile posibilități de cooperare sud-sud și tripartită cu alte țări și regiuni;

Amendamentul

– **în ceea ce privește cooperarea pentru dezvoltare, se va proteja îndeplinirea angajamentelor internaționale în lupta împotriva foametei și sărăciei și în ceea ce privește securitatea alimentară, calitatea ajutorului și volumul resurselor, conform** dezideratului comun de a realiza obiectivele de dezvoltare ale Mileniului

până în 2015, fructificând în acest scop noile posibilități de cooperare sud-sud și tripartită cu alte țări și regiuni **și hotărârile luate în cadrul conferințelor de la Accra privind eficacitatea ajutorului și de la Doha privind finanțarea, cu obiectivul specific ca în 2010 un procent de 0,56 % din PIB-ul țărilor europene să fie dedicat Ajutorului oficial pentru dezvoltare;**

Or. es

Amendamentul 87

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 15 – liniuța 1

Propunere de rezoluție comună

– acțiuni mai hotărâte în vederea îndeplinirii **dezideratului** comun de a realiza obiectivele de dezvoltare ale mileniului pentru până în 2015, fructificând în acest scop noile posibilități de cooperare sud-sud și tripartită cu alte țări și regiuni;

Amendamentul

– acțiuni mai hotărâte în vederea îndeplinirii **scopului** comun de a realiza obiectivele de dezvoltare ale mileniului până în 2015, fructificând în acest scop noile posibilități de cooperare sud-sud și tripartită cu alte țări și regiuni;

Or. es

Amendamentul 88

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 15 – liniuța 2

Propunere de rezoluție comună

– **depășirea unei abordări eminamente asistențiale în domeniul cooperării pentru dezvoltare cu America Latină**, în scopul concentrării resurselor financiare și umane ale instrumentului de cooperare pentru

Amendamentul

– **diversificarea instrumentelor și obiectivelor**, în scopul concentrării resurselor financiare și umane ale instrumentului de cooperare pentru dezvoltare (IC(D)) asupra celor mai sărace

dezvoltare (IC(D) asupra celor mai sărace țări și a celor mai vulnerabile grupuri;

țări și a celor mai vulnerabile grupuri;

Or. es

Amendamentul 89

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 15 – liniuța 3

Propunere de rezoluție comună

– implementarea unor forme noi de cooperare cu țările emergente și cu venit mediu din America Latină, prin intermediul instrumentului pentru țările industrializate (IPI+) și extinzând cooperarea la domeniul tehnologic, al învățământului superior, al științei și inovării, al energiilor regenerabile, al luptei contra schimbărilor climatice etc.;

Amendamentul

– implementarea **și dezvoltarea** unor forme noi de cooperare cu țările emergente și cu venit mediu din America Latină, prin intermediul instrumentului pentru țările industrializate (IPI+) și extinzând cooperarea la domeniul tehnologic, al învățământului superior, al științei și inovării, al energiilor regenerabile, al luptei contra schimbărilor climatice etc.;

Or. es

Amendamentul 90

Rosario Green Macias, CPM UE-Mexic

Propunere de rezoluție comună

Punctul 15 – liniuța 3

Propunere de rezoluție comună

– implementarea unor forme noi de cooperare cu țările emergente și cu venit mediu din America Latină, prin intermediul instrumentului pentru țările industrializate (IPI+) și extinzând cooperarea la domeniul tehnologic, al învățământului superior, al științei și inovării, al energiilor regenerabile, al luptei contra schimbărilor climatice etc.;

Amendamentul

– implementarea unor forme noi de cooperare cu țările emergente și cu venit mediu din America Latină, prin intermediul instrumentului pentru țările industrializate (IPI+) și extinzând cooperarea la domeniul tehnologic, al învățământului superior, al științei și inovării, al energiilor regenerabile, al luptei contra schimbărilor climatice etc.;

Or. es

Amendamentul 91
Willy Meyer, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 15 – liniuța 4

Propunere de rezoluție comună

– recurgerea în mai mare măsură la instrumentul de stabilitate al Uniunii, pentru finalizarea și finanțarea programelor din America Latină în sprijinul stabilității democratice, al guvernabilității, al instituționalizării și al prevenirii conflictelor în țările care au nevoie de ele și le solicită;

Amendamentul

eliminat

Or. es

Amendamentul 92
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 15 – liniuța 4

Propunere de rezoluție comună

– recurgerea în mai mare măsură la Instrumentul de stabilitate al Uniunii, pentru realizarea și finanțarea programelor din America Latină în sprijinul stabilității democratice, al guvernabilității, al instituționalizării și al prevenirii conflictelor în țările care prezintă nevoi și solicită un astfel de sprijin;

Amendamentul

– o finanțare adecvată prin Instrumentul de stabilitate al Uniunii, în scopul finanțării programelor din America Latină în sprijinul stabilității democratice, al guvernabilității, al instituționalizării și al prevenirii conflictelor în țările care prezintă nevoi și solicită sprijin;

Or. es

Amendamentul 93
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 15 – liniuța 5 (nouă)

– *promovarea activă a responsabilității sociale antreprenoriale, a unei etici mai responsabile a afacerilor, care să se concretizeze în construirea unor relații economice bilaterale bazate pe principii de durabilitate, transparență, excelență profesională și respect pentru mediul înconjurător; în acest sens, se recomandă organizarea unei conferințe internaționale cu întreprinderile europene din America Latină pentru ca, sub auspiciile UE, să se reflecteze asupra participării active a întreprinderilor europene la dezvoltarea economică și socială a statelor în care își desfășoară activitatea;*

Or. es

Amendamentul 94

Ricardo Cortés Lastra, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 16

Propunere de rezoluție comună

16. Își reafirmă sprijinul pentru „spațiul comun de învățământ superior UE-ALC”, precum și pentru intensificarea dialogului în domeniul științei, cercetării, învățământului superior, tehnologiei și inovării, propus de Comisia Europeană;

Amendamentul

16. Își reafirmă sprijinul pentru „spațiul comun de învățământ superior UE-ALC”, precum și pentru intensificarea dialogului în domeniul științei, cercetării, învățământului superior, tehnologiei și inovării, propus de Comisia Europeană ***creând un program de schimb între universitățile latino-americane și cele europene, cu caracteristici similare programului Erasmus din cadrul UE;***

Or. es

Amendamentul 95

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 16

Propunere de rezoluție comună

16. Își reafirmă sprijinul pentru „spațiul comun de învățământ superior UE-ALC”, precum și pentru intensificarea dialogului în domeniul științei, cercetării, învățământului superior, tehnologiei și inovării, propus de Comisia Europeană;

Amendamentul

16. Își reafirmă sprijinul pentru „spațiul comun de învățământ superior UE-ALC”, precum și pentru intensificarea dialogului în domeniul științei, cercetării, învățământului superior, tehnologiei și inovării, propus de Comisia Europeană; **în acest sens, susține procesul elaborării unor proiecte precum Obiectivele educative 2021;**

Or. es

Amendamentul 96

Ricardo Cortés Lastra, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 17

Propunere de rezoluție comună

17. Subliniază importanța intensificării dialogului bilateral dintre diferitele țări ale Americii Latine pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, finanțe publice și fiscalitate, cu obiectivul de a spori coeziunea socială și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Amendamentul

17. Subliniază importanța intensificării dialogului bilateral **și a schimbului de bune practici** dintre diferitele țări ale Americii Latine pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, **dezvoltare regională**, finanțe publice și fiscalitate, cu obiectivul de a spori coeziunea socială **și teritorială** și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Or. es

Amendamentul 97
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 17

Propunere de rezoluție comună

17. Subliniază importanța intensificării dialogului bilateral dintre diferitele țări ale Americii Latine pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, finanțe publice și fiscalitate, cu obiectivul de a spori coeziunea socială și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Amendamentul

17. Subliniază importanța intensificării dialogului ***bilateral cu diferitele țări ale Americii Latine*** pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, finanțe publice și fiscalitate, cu obiectivul de a spori coeziunea socială și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Or. es

Amendamentul 98
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 17

Propunere de rezoluție comună

17. Subliniază importanța intensificării dialogului bilateral dintre diferitele țări ale Americii Latine pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, finanțe publice și fiscalitate, cu obiectivul de a spori coeziunea socială și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Amendamentul

17. Subliniază importanța intensificării dialogului bilateral cu diferitele țări ale Americii Latine pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, finanțe publice și fiscalitate, cu obiectivul de a ***dezvolta o securitate juridică de natură să stimuleze și să favorizeze investițiile în regiune, de a*** spori coeziunea socială și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Or. es

Amendamentul 99
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 17

Propunere de rezoluție comună

17. Subliniază importanța intensificării dialogului bilateral dintre diferitele țări ale Americii Latine pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, finanțe publice și fiscalitate, cu obiectivul de a spori coeziunea socială și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Amendamentul

17. Subliniază importanța intensificării dialogului bilateral cu diferitele țări ale Americii Latine pe tema unor politici solide și eficiente în materie de guvernabilitate, afaceri sociale, finanțe publice și fiscalitate **progresivă**, cu obiectivul de a spori coeziunea socială și de a reduce sărăcia, inegalitățile și marginalizarea;

Or. es

Amendamentul 100
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Punctul 18

Propunere de rezoluție comună

18. își reînnoiește propunerea de a studia, până în 2012, dispoziții și norme comune cu caracter general, pentru a facilita libera circulație nu doar a mărfurilor, serviciilor și capitalurilor, ci **și** a persoanelor, creând treptat un parteneriat cât mai cuprinzător posibil, în beneficiul ambelor părți și al abordării globale preconizate de ONU în materie de migrație;

Amendamentul

18. își reînnoiește propunerea de a studia, până în 2012, dispoziții și norme comune cu caracter general, pentru a facilita libera circulație nu doar a mărfurilor, serviciilor și capitalurilor, ci **mai ales** a persoanelor, creând treptat un parteneriat cât mai cuprinzător posibil, în beneficiul ambelor părți și al abordării globale preconizate de ONU în materie de migrație;

Or. es

Amendamentul 101
Sonia Escudero, Parlatino

Propunere de rezoluție comună
Punctul 19

Propunere de rezoluție comună

19. Relevă beneficiile economice, sociale și culturale care derivă dintr-o migrație ce se desfășoară ordonat, **cu respectarea** drepturilor omului, atât pentru țările de origine, cât și pentru cele de destinație din zona euro-latinoamericană; reamintește importanța dialogului biregional structurat, lansat în iunie 2009, și face trimitere la concluziile și propunerile adresate reuniunii la nivel înalt de grupul de lucru pe probleme privind migrația în cadrul relațiilor UE-ALC al Adunării;

Amendamentul

19. Relevă beneficiile economice, sociale și culturale care derivă dintr-o migrație ce se desfășoară ordonat, **cu o tutelă statală eficace a** drepturilor omului, atât pentru țările de origine, cât și pentru cele de destinație din zona euro-latinoamericană; reamintește importanța dialogului biregional structurat, lansat în iunie 2009, și face trimitere la concluziile și propunerile adresate reuniunii la nivel înalt de grupul de lucru pe probleme privind migrația în cadrul relațiilor UE-ALC al Adunării;

Or. es

Amendamentul 102

Willy Meyer, PE

Propunere de rezoluție comună

Punctul 20

Propunere de rezoluție comună

20. Recomandă consolidarea mecanismului de formare și schimburi interparlamentare, actualmente finanțat prin Instrumentul de finanțare pentru promovarea democrației și a drepturilor omului la scară mondială, creat de Uniunea Europeană în decembrie 2006, cu scopul de a îmbunătăți pregătirea și formarea personalului din administrații, a funcționarilor și agenților aflați în serviciul instituțiilor parlamentare regionale și naționale ale parteneriatului strategic;

Amendamentul

eliminat

Or. es

Amendamentul 103

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul A

Propunere de rezoluție comună

(A) Întrucât **perfecționarea** parteneriatului strategic biregional **decis** în cursul celor cinci reuniuni la vârf anterioare **prezintă** pentru cele două regiuni **o importanță primordială**,

Amendamentul

(A) Întrucât **realizarea** parteneriatului strategic regional **stabilit** în cursul celor cinci reuniuni anterioare **are un caracter esențial** pentru ambele regiuni **și având în vedere importanța aprofundării în direcția îmbunătățirii acestui parteneriat, pentru ambele regiuni;**

Or. es

Amendamentul 104

Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul A (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(A) **Întrucât comunicarea Comisiei Europene din 30 septembrie 2009 urmărește să identifice, să evalueze și să formuleze recomandări cu privire la UE-ALC ca asociație a unor actori de anvergură mondială,**

Or. es

Amendamentul 105

Rodolfo Dougherty, Parlacen

Propunere de rezoluție comună

Considerentul A (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(A) **Întrucât Adunarea Parlamentară Euro-Latino-Americană are o serie de**

*atribuții ce-i permit să contribuie la
construcția parteneriatului strategic
biregional,*

Or. es

Amendamentul 106

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună Considerentul B

Propunere de rezoluție comună

(B) Întrucât după prima reuniune la vârf de la Rio de Janeiro din luna iunie 2009 s-au înregistrat progrese remarcabile, ***chiar dacă*** în cele trei domenii în care funcționează parteneriatul persistă ***carențe*** nu mai puțin importante, și anume în ceea ce privește aspectele politice și de securitate, aspectele comerciale și economice, afacerile sociale, ***mediul, cunoașterea și inovarea, precum și chestiunile legate de egalitatea dintre femei și bărbați,***

Amendamentul

(B) Întrucât după prima reuniune la vârf de la Rio de Janeiro din luna iunie 2009 s-au înregistrat progrese remarcabile, ***precum crearea Adunării EuroLat, drept componentă parlamentară a parteneriatului strategic biregional, în cadrul reuniunii la nivel înalt de la Viena; însă*** în cele trei domenii în care funcționează parteneriatul persistă ***progrese și provocări*** nu mai puțin importante, și anume în ceea ce privește aspectele politice și de securitate, aspectele comerciale și economice, afacerile sociale, ***în care trebuie să avansăm,***

Or. es

Amendamentul 107

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună Considerentul Ba (nou)

Propunere de rezoluție comună

(Ba) Întrucât Uniunea Europeană, America Latină și Caraibe reprezintă, împreună, o treime din componența Organizației Națiunilor Unite și dialogul între acestea stimulează și susține

Amendamentul 108

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul C

Propunere de rezoluție comună

(C) Întrucât Uniunea Europeană rămâne cel de al doilea partener comercial mondial al Americii Latine, ***aceasta fiind*** cel mai mare investitor dintr-o regiune în care, în cursul ultimilor zece ani și după lansarea parteneriatului strategic biregional în 1999, a finanțat proiecte și programe care, în total, însumează peste 3 miliarde de euro,

Amendamentul

(C) Întrucât Uniunea Europeană rămâne cel de al doilea partener comercial mondial al Americii Latine, ***ocupând primul loc în ceea ce privește acordarea de ajutoare pentru dezvoltare și*** fiind cel mai mare investitor dintr-o regiune în care, în cursul ultimilor zece ani și după lansarea parteneriatului strategic biregional în 1999, a finanțat proiecte și programe care, în total, însumează peste 3 miliarde de euro,

Amendamentul 109

Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul Ca (nou)

Propunere de rezoluție comună

(Ca) Întrucât obiectivul strategic al Uniunii Europene este realizarea unor acorduri de parteneriat regionale, prin negocieri între blocuri,

Amendamentul 110
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Ca (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Ca) Întrucât intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona la 1 decembrie 2009 reprezintă un alt moment istoric pentru Uniunea Europeană și, în acest sens, cei 60 de ani de progres pe calea integrării europene trebuie să fie considerați un model,

Or. es

Amendamentul 111
Renate Weber, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul D

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(D) Întrucât în ultima perioadă s-au intensificat relațiile politice, economice și comerciale dintre numeroase țări ale Americii Latine și alți actori **importanți** de pe scena internațională, printre care Rusia, India, Iranul și mai ales China, care a devenit principalul partener comercial și principala piață de destinație a exporturilor sale pentru diferite țări din regiune, înaintea Statelor Unite și a Uniunii Europene,

(D) Întrucât în ultima perioadă s-au intensificat relațiile politice, economice și comerciale dintre numeroase țări ale Americii Latine și alți actori de pe scena internațională, printre care Rusia, India, Iranul și mai ales China, care a devenit principalul partener comercial și principala piață de destinație a exporturilor sale pentru diferite țări din regiune, înaintea Statelor Unite - **unde instalarea noii administrații a generat mari expectative** - și a Uniunii Europene,

Or. es

Amendamentul 112

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul D

Propunere de rezoluție comună

(D) Întrucât în ultima perioadă s-au intensificat relațiile politice, economice și comerciale dintre numeroase țări ale Americii Latine și alți **actori importanți** de pe scena internațională, printre care Rusia, India, Iranul și mai ales China, care a devenit principalul partener comercial și **principala piață de destinație a exporturilor sale** pentru diferite țări din regiune, înaintea Statelor Unite și a Uniunii Europene,

Amendamentul

(D) Întrucât în ultima perioadă s-au intensificat relațiile politice, economice și comerciale dintre numeroase țări ale Americii Latine și **alte economii emergente importante**, printre care Rusia, India, Iranul și mai ales China, care a devenit principalul partener comercial pentru diferite țări din regiune, înaintea Statelor Unite și a Uniunii Europene, au evoluat și s-au intensificat **și întrucât aceste relații au implicații geopolitice și strategice importante, mai ales din punctul de vedere al accesului și aprovizionării cu resurse energetice, materii prime, al vânzării de armament și al accesului la tehnologia nucleară,**

Or. es

Amendamentul 113

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul Da (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Da) Întrucât pe scena mondială au apărut și s-au consolidat numeroase foruri internaționale de guvernare (G-20, BRIC, FMI, reuniunile la nivel înalt privind clima etc.), iar statele emergente și în curs de dezvoltare sunt tot mai importante pentru dezvoltarea economiei, se constată necesitatea ca regiunile și țările emergente să-și egaleze importanța economică tot mai mare pe plan internațional printr-o reprezentare politică proporțională în cadrul acestor

foruri, în special în cadrul Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, al FMI, al Băncii Mondiale, unde nu sunt suficient reprezentate,

Or. es

Amendamentul 114
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Db (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Db) Întrucât criza economică, financiară și socială internațională a accelerat necesitatea unei politici de cooperare într-o lume tot mai interconectată în domenii diverse, precum economia globală, stabilitatea financiară internațională, riscurile de mediu, energia, securitatea alimentară și nutrițională, migrațiile, sărăcia și inegalitatea și constatând șansa istorică pe care o avem, în urma acestei crize, de a pune bazele unei guvernări globale consolidate, în spiritul înțelegerii și al multilateralismului,

Or. es

Amendamentul 115
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul E

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(E) Având în vedere implicațiile geopolitice și strategice ale acestor relații politice și comerciale, în special intensitatea în din ce în ce mai mare în ceea ce privește accesul la resursele

eliminat

*energetice, materiile prime, comerțul și
aprovizionarea cu armament, precum și
accesul la tehnologia nucleară,*

Or. es

Amendamentul 116
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul E

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

*(E) Având în vedere implicațiile
geopolitice și strategice ale acestor relații
politice și comerciale, în special
intensitatea în din ce în ce mai mare în
cea ce privește accesul la resursele
energetice, materiile prime, comerțul și
aprovizionarea cu armament, precum și
accesul la tehnologia nucleară,*

eliminat

Or. es

Amendamentul 117
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul E

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

*(E) Având în vedere implicațiile
geopolitice și strategice ale acestor relații
politice și comerciale, în special
intensitatea din ce în ce mai mare în ceea
ce privește accesul la resursele energetice,
materiile prime, comerțul și
aprovizionarea cu armament, precum și
accesul la tehnologia nucleară,*

*(E) Având în vedere implicațiile
geopolitice și strategice ale acestor relații
politice și comerciale, în special
intensitatea în continuă creștere a
exploatării resurselor naturale și minerale
și a presiunii exercitate, astfel, asupra
pământului și apei, rolul întreprinderilor
transnaționale și numărul tot mai mare de
conflicte sociale,*

Or. es

Amendamentul 118
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Ea (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Ea) Întrucât relațiile între UE și America Latină trebuie să se bazeze pe respectul față de independența fiecărui stat în a-și alege relațiile externe, politice și comerciale,

Or. es

Amendamentul 119
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Ea (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Ea) Întrucât sprijinul pentru integrarea regională și sprijinul pentru coeziunea socială sunt cele două obiective prioritare în cadrul cooperării cu America Latină, acestea implicând stimularea guvernabilității democratice și întrucât inovațiile și tehnologia pentru dezvoltarea productivă și coeziunea socială vor fi prioritare la Madrid; întrucât aceste obiective trebuie menținute în continuare, adaptate la noile realități, interese și provocări pe care le ridică relațiile biregionale,

Or. es

Amendamentul 120
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul F

Propunere de rezoluție comună

(F) Întrucât, conform unui studiu recent al Institutului Internațional de Cercetări privind Pacea de la Stockholm (SIPRI), bugetele acordate apărării ale țărilor din America Latină au crescut de la 29,1 miliarde dolari în 2003 până la 39 miliarde dolari în 2008, ceea ce reprezintă o majorare considerabilă, de ordinul a 36 %, în cursul unei perioade de cinci ani, chiar dacă repartiția acestui buget este inegală între diferitele țări din regiune,

Amendamentul

eliminat

Or. es

Amendamentul 121
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Fa (nou)

Propunere de rezoluție comună

(Fa) Întrucât, conform aceluiași studiu al SIPRI, în 2008 cheltuielile militare ale statelor latino-americane au fost de 39 de miliarde, în timp ce cele ale UE au fost de 320 de miliarde, de 8 ori mai mari,

Amendamentul

Or. es

Amendamentul 122
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Fa (nou)

(Fa) Întrucât, conform SIPRI, cheltuielile militare ale statelor din America Centrală și de Sud erau de 38,6 miliarde de dolari în 2008, în timp ce cele ale Europei Occidentale și Centrale erau de 227 de miliarde de dolari; având în vedere responsabilitatea statelor europene în domeniul comerțului internațional cu armament, pentru că mai multe state europene figurează pe lista primilor zece vânzători de arme din lume, ceea ce transmite un semnal de alarmă în legătură cu proporția ridicată a armelor de origine europeană aflate în mâinile unor actori nestatali,

Or. es

Amendamentul 123

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul G

Propunere de rezoluție comună

(G) Întrucât *inegalitățile sociale, agravate de actuala criză economică internațională, continuă să reprezinte principala provocare căreia trebuie să-i facă față societățile latinoamericane și întrucât* atingerea obiectivelor de dezvoltare ale mileniului implică în primul rând un efort tocmai din partea acestor țări și societăți latinoamericane,

Amendamentul

(G) Întrucât, datorită crizei, *zeci de milioane de persoane se află într-o situație extremă de foame și sărăcie – în prezent, în America Latină, există peste 52 de milioane de persoane care suferă de foamete, cu aproximativ șase milioane mai mult decât în 2008 – și întrucât inegalitățile reprezintă cea mai mare provocare a Americii Latine, în vederea realizării obiectivelor de dezvoltare ale mileniului, stabilite de Națiunile Unite, se constată necesitatea unei alianțe globale împotriva foametei; pentru această provocare uriașă este nevoie de angajamentul ferm al tuturor guvernelor, atât din statele sărace, cât și din cele bogate, al societății civile, al sectorului*

Amendamentul 124

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul G

Propunere de rezoluție comună

(G) Întrucât *inegalitățile sociale, agravate de actuala criză economică internațională, continuă să reprezinte principala provocare căreia trebuie să-i facă față societățile latinoamericane și întrucât* atingerea obiectivelor de dezvoltare ale mileniului implică în primul rând un efort tocmai din partea acestor țări și societăți latinoamericane,

Amendamentul

(G) Întrucât *America Latină este regiunea cu cele mai mari inegalități sociale de pe planetă* și că atingerea obiectivelor de dezvoltare ale mileniului implică în primul rând un efort tocmai din partea acestor țări și societăți latinoamericane, *unele făcând deja acest lucru,*

Amendamentul 125

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul Ga (nou)

Propunere de rezoluție comună

(Ga) Întrucât *consolidarea cadrului de politică economică și a fundamentelor macroeconomice din ultimii ani i-a permis acestei regiuni să reziste la impactul economic și financiar global cu o forță mai mare decât în trecut și întrucât America Latină, ca întreg, va ieși din această criză mai puternică decât majoritatea economiilor avansate, motiv pentru care trebuie consolidate cu prioritate progresele înregistrate în materie de politici monetare și fiscale*

Amendamentul

anticiclice, rezistența sporită a sectorului financiar, dezvoltarea cererii interne și diversificarea producției și a piețelor de export și posibilitatea utilizării cursului valutar drept amortizator al șocurilor, măsuri ce au permis atenuarea intensității crizei,

Or. es

Amendamentul 126
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul H

Propunere de rezoluție comună

(H) Întrucât, în America Latină, peste 52 de milioane de persoane suferă de foame, cu aproximativ șase milioane mai mult decât în 2008, drept pentru care securitatea alimentară trebuie să constituie o prioritate absolută pentru actorii naționali, organizațiile de integrare, organizațiile internaționale și pentru programele de cooperare pentru dezvoltare ale acestora,

Amendamentul

eliminat

Or. es

Amendamentul 127
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul H

Propunere de rezoluție comună

*(H) Întrucât, în America Latină, peste 52 de milioane de persoane suferă de foame, cu aproximativ șase milioane mai mult decât în 2008, drept pentru care **securitatea** alimentară trebuie să constituie o prioritate*

Amendamentul

*(H) Întrucât, în America Latină, peste 52 de milioane de persoane suferă de foame, cu aproximativ șase milioane mai mult decât în 2008, drept pentru care **accesul la terenuri, producția de alimente, păstrarea***

absolută pentru actorii naționali, organizațiile de integrare, organizațiile internaționale și pentru programele de cooperare pentru dezvoltare ale acestora,

unei agriculturi familiale și durabile și suveranitatea alimentară trebuie să constituie o prioritate absolută pentru actorii naționali, organizațiile de integrare, organizațiile internaționale și pentru programele de cooperare pentru dezvoltare ale acestora,

Or. es

Amendamentul 128

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul H

Propunere de rezoluție comună

(H) Întrucât, în America Latină, peste 52 de milioane de persoane suferă de foame, cu aproximativ șase milioane mai mult decât în 2008, drept pentru care securitatea alimentară trebuie să constituie o prioritate absolută pentru actorii naționali, organizațiile de integrare, organizațiile internaționale și pentru programele de cooperare pentru dezvoltare ale acestora,

Amendamentul

(H) Întrucât, în America Latină, peste 52 de milioane de persoane suferă de foame, cu aproximativ șase milioane mai mult decât în 2008, drept pentru care securitatea alimentară trebuie să constituie o prioritate absolută pentru **UE**, actorii naționali, organizațiile de integrare, organizațiile internaționale și pentru programele de cooperare pentru dezvoltare ale acestora,

Or. es

Amendamentul 129

Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul Ha (nou)

Propunere de rezoluție comună

(Ha) Întrucât statele latino-americe suportă mai bine efectele crizei mondiale, deoarece, conform datelor CEPAL, în 2008, PIB-ul acestora a crescut cu 4 %, iar în zona euro cu 2,5 %,

Amendamentul 130
Willy Meyer, Rui Tavares, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul I

Propunere de rezoluție comună

(I) Întrucât relansarea în urma perioadei de recesiune mondială va continua să fie lentă în 2010 și **chiar dacă America Latină a rezistat mai bine crizei decât alte economii avansate, iar ritmul său de creștere urmează să atingă în medie 3 % în 2010**, aceasta va prezenta inegalități profunde, iar nivelul de creștere nu va fi suficient pentru a ameliora semnificativ condițiile de viață ale populației, **care va beneficia, în continuare, de o protecție socială mult inferioară celei de care beneficiază partenerii săi europeni,**

Amendamentul

(I) Întrucât relansarea în urma perioadei de recesiune mondială va continua să fie lentă în 2010 și va prezenta inegalități profunde, **iar** nivelul de creștere nu va fi suficient pentru a ameliora semnificativ condițiile de viață ale populației,

Amendamentul 131
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul I

Propunere de rezoluție comună

(I) Întrucât relansarea în urma perioadei de recesiune mondială va continua să fie lentă în 2010 și **chiar dacă America Latină a rezistat mai bine crizei decât alte economii avansate, iar ritmul său de creștere urmează să atingă în medie 3 % în 2010**, aceasta va prezenta inegalități profunde, iar nivelul de creștere **nu va fi** suficient pentru a ameliora semnificativ condițiile de viață ale populației, care va beneficia, în continuare, de o protecție socială mult

Amendamentul

(I) Întrucât relansarea în urma perioadei de recesiune mondială va continua să fie lentă în 2010 și chiar dacă **acele state din America Latină care dispun de o producție națională solidă și diversificată și de un sector bancar național bine reglementat au rezistat mai bine crizei decât alte economii avansate, diminuarea fondurilor trimise de emigranți în țara de origine și reducerea locurilor de muncă remunerate corespunzător fac ca rata de creștere să nu**

inferioară celei de care beneficiază
partenerii săi europeni,

fie suficientă **în multe state** pentru a
ameliora semnificativ condițiile de viață
ale populației, care va beneficia, în
continuare, de o protecție socială mult
inferioară celei de care beneficiază
partenerii săi europeni,

Or. es

Amendamentul 132

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună Considerentul I

Propunere de rezoluție comună

(I) Întrucât **relansarea în urma perioadei de recesiune mondială va continua să fie lentă în 2010 și chiar dacă America Latină** a rezistat mai bine crizei decât alte economii avansate, iar ritmul său de creștere urmează să atingă în medie 3 % în 2010, aceasta va prezenta inegalități profunde, iar nivelul de creștere nu va fi suficient pentru a ameliora semnificativ condițiile de viață ale populației, care va beneficia, în continuare, de o protecție socială mult inferioară celei de care beneficiază partenerii săi europeni,

Amendamentul

(I) Întrucât, **deși** a rezistat mai bine crizei decât alte economii avansate iar ritmul său de creștere urmează să atingă în medie 3 % în 2010, relansarea **în America Latină** va prezenta inegalități profunde, iar nivelul de creștere nu va fi suficient pentru a ameliora semnificativ condițiile de viață ale populației, care va beneficia, în continuare, de o protecție socială mult inferioară celei de care beneficiază partenerii săi europeni,

Or. es

Amendamentul 133

Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună Considerentul Ia (nou)

Propunere de rezoluție comună

(Ia) Întrucât, tot ca urmare a crizei, în Europa nivelul șomajului a atins cote care nu mai fuseseră înregistrate de multă

Amendamentul

vreme și având în vedere consecințele alarmante pe care le are numărul de aproape 20 de milioane de șomeri din UE asupra sistemelor de protecție socială, creșterii spațiilor sociale de șomaj și asupra excluziunii sociale,

Or. es

Amendamentul 134
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul J

Propunere de rezoluție comună

(J) Întrucât, *din cauza crizei, rata șomajului din mediul urban a crescut în cele două regiuni și, în consecință,* stimularea creării de locuri de muncă decente, stoparea deteriorării crescânde a condițiilor de muncă în urma crizei și, în primul rând, a creșterii șomajului în rândul tinerilor, ca și echivalarea salariilor, în special în America Latină, *regiune în care, conform unui studiu recent al Băncii Interamericane pentru Dezvoltare (BI(D),* femeile câștigă cu 17 % mai puțin decât omologii lor de sex bărbătesc, iar persoanele cu ascendență indigenă sau africană cu 28% mai puțin decât semenii lor albi, se impun mai mult decât oricând,

Amendamentul

(J) Întrucât stimularea creării de locuri de muncă decente, stoparea deteriorării crescânde a condițiilor de muncă în urma crizei și, în primul rând, a creșterii șomajului în rândul tinerilor, ca și echivalarea salariilor, în special în America Latină, *unde* femeile câștigă cu 17 % mai puțin decât omologii lor de sex bărbătesc, iar persoanele cu ascendență indigenă sau africană cu 28 % mai puțin decât semenii lor albi, *situație care, în ceea ce privește imigrația și femeile, afectează și câteva state membre UE,* se impun mai mult decât oricând,

Or. es

Amendamentul 135
Willy Meyer, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul J

Propunere de rezoluție comună

(J) Întrucât, din cauza crizei, rata șomajului din mediul urban a crescut în cele două regiuni și, în consecință, stimularea creării de locuri de muncă decente, stoparea deteriorării crescânde a condițiilor de muncă în urma crizei și, în primul rând, a creșterii șomajului în rândul tinerilor, ca și echivalarea salariilor, **în special în America Latină, regiune în care, conform unui studiu recent al Băncii Interamericane pentru Dezvoltare (BI(D), femeile câștigă cu 17 % mai puțin decât omologii lor de sex bărbătesc, iar persoanele cu ascendență indigenă sau africană cu 28 % mai puțin decât semenii lor albi**, se impun mai mult decât oricând,

Amendamentul

(J) Întrucât, din cauza crizei, rata șomajului din mediul urban a crescut în cele două regiuni și, în consecință, stimularea creării de locuri de muncă decente, stoparea deteriorării crescânde a condițiilor de muncă în urma crizei și, în primul rând, a creșterii șomajului în rândul tinerilor, ca și echivalarea salariilor se impun mai mult decât oricând,

Or. es

Amendamentul 136

Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună

Considerentul J

Propunere de rezoluție comună

(J) Întrucât, din cauza crizei, rata șomajului din mediul urban a crescut în cele două regiuni și, în consecință, stimularea creării de locuri de muncă decente, stoparea deteriorării crescânde a condițiilor de muncă în urma crizei și, în primul rând, a creșterii șomajului în rândul tinerilor, ca și echivalarea salariilor, în special în America Latină, regiune în care, conform unui studiu recent al Băncii Interamericane pentru Dezvoltare (BI(D), femeile câștigă cu 17 % mai puțin decât omologii lor de sex bărbătesc, iar persoanele cu ascendență indigenă sau africană cu 28 % mai puțin decât semenii lor albi, se impun mai mult decât oricând,

Amendamentul

(J) Întrucât, din cauza crizei, rata șomajului din mediul urban a crescut în cele două regiuni și, în consecință, stimularea creării de locuri de muncă decente, stoparea deteriorării crescânde a condițiilor de muncă în urma crizei și, în primul rând, a creșterii șomajului în rândul tinerilor, **garantarea valabilității drepturilor profesionale și sindicale, conform normelor OIM, inclusiv pentru întreprinderile transnaționale europene**, ca și echivalarea salariilor, în special în America Latină, regiune în care, conform unui studiu recent al Băncii Interamericane pentru Dezvoltare (BI(D), femeile câștigă cu 17 % mai puțin decât omologii lor de

sex bărbătesc, iar persoanele cu ascendență indigenă sau africană cu 28 % mai puțin decât semenii lor albi, se impun mai mult decât oricând,

Or. es

Amendamentul 137
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Ja (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Ja) Având în vedere importanța abordării coeziunii sociale dintr-o perspectivă de asemenea globală, care să aibă în vedere o implicare sporită a cooperării în direcția acestui obiectiv, crearea mecanismelor de convergență structurală, impulsivitatea politicilor sectoriale și dezvoltarea unor condiții care să asigure o muncă decentă,

Or. es

Amendamentul 138
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul K

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(K) Având în vedere profunda îngrijorare ce se manifestă în America Latină în legătură cu politica Uniunii Europene în materie de imigrare și necesitatea ***de a se ajunge la acorduri*** care să țină seama de interesele legitime ale partenerilor latinoamericani într-un domeniu atât de sensibil, inclusiv recunoașterea egalității de drepturi a tuturor imigranților latinoamericani aflați pe teritoriul Uniunii

(K) Având în vedere profunda îngrijorare ce se manifestă în America Latină în legătură cu politica Uniunii Europene în materie de imigrație și necesitatea ***ca migrațiile să reprezinte o temă centrală a agendei biregionale și să se țină seama de interesele legitime ale partenerilor euro-latinoamericani într-un domeniu atât de sensibil, inclusiv recunoașterea egalității de drepturi a tuturor imigranților***

Europene și neincriminarea imigrației
clandestine,

latinoamericani aflați pe teritoriul Uniunii
Europene și neincriminarea imigrației
clandestine,

Or. es

Amendamentul 139

Ramón Jáuregui Atondo, PE

**Propunere de rezoluție comună
Considerentul Ka (nou)**

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

***(Ka) Întrucât terorismul internațional
reprezintă o amenințare reală, care
afectează, din păcate, milioane de
persoane nevinovate din întreaga lume,***

Or. es

Amendamentul 140

Raül Romeva i Rueda, PE

**Propunere de rezoluție comună
Considerentul Ka (nou)**

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

***(Ka) Având în vedere necesitatea
revigorării recuperării memoriei și a
inițiativelor de adevăr, remediere și
nerepetare și necesitatea acordării unei
atenții speciale luptelor actuale împotriva
încălcărilor drepturilor omului și
impunității,***

Or. es

Amendamentul 141
Ramón Jáuregui Atondo, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul Kb (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Kb) Întrucât crima organizată, în special în legătură cu traficul de droguri, reprezintă o agresiune brutală la adresa conviețuirii și a drepturilor, a statului și a legii, deteriorează structurile de conviețuire și ne afectează în mod grav societățile, în special în acele localități sau regiuni în care se stabilește producția sau tranzitul de droguri,

Or. es

Amendamentul 142
Raül Romeva i Rueda, PE

Propunere de rezoluție comună
Considerentul b (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

(Kb) Având în vedere, în special, existența unui număr foarte ridicat de conflicte sociale cu privire la drepturile asupra pământului și conservarea mediului înconjurător în zonele miniere și în zone cu alte producții poluante, însoțite de multe ori de evacuări și deplasări în masă, de torturi și abuzuri sexuale împotriva femeilor,

Or. es

Amendamentul 143
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Propunere de rezoluție comună
Referirea 8a (nouă)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

– Având în vedere actul constitutiv al Adunării Parlamentare Euro-Latino-Americane din 8 noiembrie 2006, privind definiția și atribuțiile acesteia în calitate de instituție parlamentară a parteneriatului strategic biregional care acoperă cele trei mari direcții ale aspectelor concrete ale parteneriatului,

Or. es

Amendamentul 144
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Propunere de rezoluție comună
Punctul 8b (nou)

Propunere de rezoluție comună

Amendamentul

Având în vedere declarația Adunării Parlamentare Euro-Latino-Americane din 20 decembrie 2007, care apreciază importanța existenței unei instituții parlamentare care să monitorizeze procesul de aplicare a acordului de parteneriat între Uniunea Europeană și America Centrală și sentința din 15 iunie 2009 a Curții Centroamericane de Justiție în urma consultării obligatorii adresate de Parlamentul Centroamerican,

Or. es